



BOSCH



Зареєструйте
свій новий прилад в
MyBosch та безкоштовно
скористайтеся такими
перевагами:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Посудомийна машина

SMV26EX14K

[uk] Керівництво з експлуатації



Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн.
Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.



Зміст

1 Безпека	4	8 Устаткування	20
1.1 Визначення сигнальних слів	4	8.1 Верхній короб для посуду	20
1.2 Загальні вказівки	4	8.2 Нижній короб для посуду	21
1.3 Використання за призначення- м	4	8.3 Висувний контейнер для сто- лових приборів	21
1.4 Обмеження кола користувачі- в	4	8.4 Поличка для столових приборі- в	21
1.5 Безпечне встановлення	5	8.5 Складані штирі	22
1.6 Безпечне користування	7	8.6 Тримачі для дрібних предметі- в	23
1.7 Пошкоджений прилад	8	8.7 Поличка для ножів	23
1.8 Небезпека для дітей	9	8.8 Висоти коробів для посуду	23
2 Як уникати матеріальної шкоди	10	9 Перед першим використанням	23
2.1 Безпечне встановлення	10	9.1 Перше введення в експлуатаці- ю	23
2.2 Безпечне користування	10	10 Пом'якшувальний пристрій	24
3 Охорона довкілля й ощадливе користування	11	10.1 Огляд значень твердості води	24
3.1 Утилізація упаковки	11	10.2 Настроювання пом'якшу- вального пристрою	24
3.2 Заощаджування енергії	11	10.3 Спеціальна сіль	24
3.3 Аквасенсор ¹	11	10.4 Вимкнення пом'якшувального пристрою	25
4 Установлення й підключення ...	11	11 Ополіскувальний пристрій	26
4.1 Комплект поставки	12	11.1 Ополіскувач	26
4.2 Установлення й приєднання приладу	12	11.2 Установлення кількості ополіскувача	26
4.3 Підключення до каналізації	12	11.3 Вимкнення ополіскувального пристрою	27
4.4 Підключення до водо- проводу	12	12 Мийний засіб	27
4.5 Підключення до електромере- жі	13	12.1 Придатні мийні засоби	27
5 Знайомство	14	12.2 Непридатні мийні засоби	28
5.1 Прилад	14	12.3 Вказівки щодо мийних засобів	28
5.2 Елементи управління	15	12.4 Завантаження мийного засобу	29
6 Програми	17		
6.1 Вказівки для тестувальних організацій	19		
7 Додаткові функції	19		

¹ Залежно від комплектації приладу

13 Посуд	30	20 Технічні характеристики	53
13.1 Пошкодження скла й посуду	30		
ду	30		
13.2 Завантаження посуду	31		
13.3 Виймання посуду	32		
14 Основні відомості про користування	32		
14.1 Увімкнення приладу	32		
14.2 Установлення програми	32		
14.3 Установлення додаткової функції	32		
14.4 Установлення затримки запуску	32		
14.5 Запуск програми	33		
14.6 Призупинення виконання програми	33		
14.7 Переривання програми	33		
14.8 Вимкнення приладу	33		
15 Основні параметри	33		
15.1 Огляд основних параметрів ..	33		
15.2 Зміна основних параметрів ..	35		
16 Чищення та догляд	36		
16.1 Очищення мийної камери	36		
16.2 Внутрішній простір із самоочищенням ¹	36		
16.3 Засоби для очищення	36		
16.4 Поради з догляду за приладом	36		
16.5 Система фільтрів	37		
16.6 Чищення коромисел	38		
17 Усунення несправностей	38		
17.1 Почистьте зливний насос	50		
18 Транспортування, зберігання й утилізація	51		
18.1 Демонтаж приладу	51		
18.2 Захист приладу від морозу ...	51		
18.3 Транспортування приладу	51		
18.4 Утилізація старих приладів ...	51		
19 Сервісні центри	52		
19.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)	52		
19.2 Гарантія на AQUA-STOP ¹	52		

¹ Залежно від комплектації приладу

1 Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

1.1 Визначення сигнальних слів

Тут ви знайдете значення сигнальних слів, що використовуються в цьому посібнику.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб уникнути можливих важких чи смертельних травм.

УВАГА

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб запобігти пошкодженню приладу та інших предметів.

Нотатка: Це вказує на важливу інформацію.

1.2 Загальні вказівки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

1.3 Використання за призначенням

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для миття домашнього посуду.
- у закритих приміщеннях житлових будівель і подібних умовах, наприклад на офісних кухнях тощо; на аграрних підприємствах; у номерах готелів, пансіонатів та інших закладів розміщення.
- на висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.

1.4 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком до 8 років.

1.5 Безпечне встановлення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Неналежне встановлення може спричинити травми.

- ▶ Установлюючи й приєднуючи прилад, керуйтеся настановами інструкцій з експлуатації і монтажу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.

- ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Завжди використовуйте кабель живлення, що входить в комплект поставки нового приладу.
- ▶ Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
- ▶ Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами.
- ▶ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▶ В жодному разі не підключайте прилад до зовнішнього розподільного пристрою для живлення, наприклад, таймера або пульта дистанційного керування.
- ▶ Якщо пристрій встановлено, до мережевого штекера мережного кабелю повинен бути забезпечений вільний доступ, або, якщо це неможливо, у стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.
- ▶ Установлюючи прилад, пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення.

Перерізати шлаг подачі або занурювати клапан Aquastop у воду небезпечно.

- ▶ Категорично заборонено занурювати пластмасовий корпус у воду. Пластмасовий корпус на шлангу подачі містить електричний клапан.
- ▶ Категорично заборонено перерізати шланг подачі. У шлангу подачі води розташовані електричні сполучні дроти.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.

- ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багатомісні розетки.
- ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.
- ▶ Якщо шнур живлення є коротким і немає довшого шнура живлення, зверніться до професійної електромайстерні, щоб адаптувати місце монтажу вдома.

Контакт між приладом та інженерними мережами може призвести до пошкодження інженерних мереж, наприклад, газопроводів й електропроводки. Газ із пошкодженого корозією газопроводу може зайнятися. Пошкодження електропроводки може спричинити коротке замикання.

- ▶ Переконайтеся у тому, що між приладом та інженерними мережами існує відстань не менше ніж 5 см.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Коли дверцята приладу відчиняють або зачиняють, їхні завіси рухаються й можуть спричинити травму.

- ▶ Якщо прилад, призначений для нижнього встановлення або вбудування, не стоїть у ніші, а отже, є доступ до бокової стінки, необхідно закрити збоку ділянку завіс. Кришки можна придбати в дилерській мережі або сервісному центрі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека перекидання!

Неналежне встановлення може призвести до того, що прилад перекинеться.

- ▶ Призначені для нижнього встановлення або вбудування прилади можна монтувати тільки під суцільною робочою поверхнею, яка міцно сполучена із сусідніми шафами.

1.6 Безпечне користування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека серйозної шкоди здоров'ю!

Недотримання вказівок із безпеки й інструкцій, наведених на упаковках мийних засобів і ополіскувачів, може спричинити тяжкі наслідки для здоров'я.

- ▶ Дотримуйтеся вказівок із безпеки й інструкцій, наведених на упаковках мийних засобів і ополіскувачів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!

Наявність розчинників у мийній камері приладу може спричинити вибух.

- ▶ Категорично заборонено поміщати розчинники в мийну камеру приладу.

Агресивні лужні або концентровані кислотні мийні засоби в поєднанні з алюмінієвими предметами в мийній камері приладу можуть спричинити вибух.

- ▶ Категорично заборонено застосовувати мийні засоби з великим вмістом їдких лугів або кислот, особливо промислові (наприклад, для догляду за машинами), у поєднанні з алюмінієвими предметами (наприклад, жировими фільтрами витяжок або алюмінієвими каструлями).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Відчинені дверцята приладу можуть спричинити травми.

- ▶ Відчиняйте дверцята приладу, тільки щоб завантажити й вийняти посуд, інакше можливі нещасні випадки^o— наприклад, можна перечепитися.
- ▶ Заборонено сідати або ставати на відчинені дверцята приладу. Ножі й приладдя з гострими кінцями можуть спричинити травми.
- ▶ Ножі й приладдя з гострими кінцями слід розміщати вістря донизу в спеціальному коробі, класти на полицю для ножів або у висувний контейнер для столових приборів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ошпарювання!

Якщо відчинити дверцята приладу, коли виконується програма, з приладу може бризнути гаряча вода.

- ▶ Відчиняти дверцята приладу під час виконання програми слід обережно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу.

Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.

- ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- ▶ Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

1.7 Пошкоджений прилад

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або ви-мкніть запобіжник у розподільному блоці і закрийте водопровідний кран.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 52*

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ У разі пошкодження мережного або з'єднувального кабелю цього приладу його потрібно замінити спеціальним мережним

або з'єднувальним кабелем, який можна замовити у виробника або в сервісному центрі.

1.8 Небезпека для дітей

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удущення !

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом. Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

Діти можуть замкнутися всередині приладу й задихнутися.

- ▶ За наявності використовуйте блокування від доступу дітей.
- ▶ Дітям категорично заборонено бавитися з приладом або користуватися ним.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди здоров'ю!

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- ▶ Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека розчавлення!

Якщо прилад встановлено високо, дитину може затиснути між дверцятами приладу й дверцятами шафи під ним.

- ▶ Пильнуйте дитину, коли відчиняєте й зачиняєте дверцята приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека хімічного опіку!

Ополіскувачі й мийні засоби можуть подразнювати ротову порожнину, горлянку й очі.

- ▶ Бережіть ополіскувачі й мийні засоби від дітей.
- ▶ Не підпускайте дітей до відчиненого приладу. Воду з мийної камери пити не можна. У ній можуть бути залишки мийних засобів і ополіскувачів.

uk Як уникати матеріальної шкоди

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Дитячі пальці можуть бути затиснуті й травмовані в прорізах відділення для мийних таблеток.

- ▶ Не підпускайте дітей до відчиненого приладу.

2 Як уникати матеріальної шкоди

2.1 Безпечне встановлення

УВАГА

Неналежне встановлення приладу може спричинити пошкодження.

- ▶ У разі вбудовування посудомийної машини під або над іншими побутовими приладами слід враховувати інформацію в інструкції з монтажу цих приладів стосовно їх вбудовування в комбінації з посудомийною машиною.
- ▶ У разі відсутності інформації або відповідних вказівок в інструкції з монтажу слід звернутися до виробника цих приладів, щоб переконатися в тому, що посудомийну машину можна вбудувати під або над цими приладами.
- ▶ Якщо виробник не надав жодної інформації, вбудовувати посудомийну машину під або над цими іншими побутовими приладами не можна.
- ▶ Щоб забезпечити надійну роботу всіх побутових приладів, зважайте також на інструкцію з монтажу посудомийної машини.
- ▶ Заборонено вбудовувати посудомийну машину під варильною поверхнею.
- ▶ Заборонено встановлювати посудомийну машину поблизу джерел тепла, як-от радіатори, акумулятори тепла, печі та інші прилади, що генерують тепло.

Контакт між приладом і водогонами може призвести до корозії водогону,

через що водогін може втратити герметичність.

- ▶ Переконайтеся у тому, що між приладом та водогонами існує відстань не менше ніж 5 см. Поставлених у комплекті трубок для підключення питної води та зливу води це не стосується.

Змінені або пошкоджені шланги для води можуть призвести до матеріальних збитків і пошкодження приладу.

- ▶ Не затискайте, не перетискайте, не змінюйте і не обрізайте шланги для води.
- ▶ Використовуйте тільки шланги для води, що входять до комплекту приладу, або оригінальні запасні шланги.
- ▶ Не використовуйте шланги для води, що вже були у використанні. Занизький або завищений тиск води може порушувати функціонування приладу.
- ▶ Тиск води у водопровідній системі має становити мінімум 50 кПа (0,5 бар), максимум 1000 кПа (10 бар).
- ▶ Якщо тиск води перевищує задане максимальне значення, між підключенням води і набором шлангів слід встановити редукційний клапан.

2.2 Безпечне користування

УВАГА

Водяна пара, що виходить, може пошкодити меблі, куди вбудовано прилад.

- ▶ Після завершення програми дайте приладу трохи охолонути й тільки тоді відчиняйте дверцята.

Спеціальна сіль для посудомийних машин може спричиняти корозійні пошкодження мийної камери.

- ▶ Щоб зайва спеціальна сіль вимивалася з мийної камери, завантажувати спеціальну сіль у відповідний контейнер слід безпосередньо перед запуском програми.

Мийний засіб може пошкодити пом'якшувальний пристрій.

- ▶ Завантажуйте в контейнер пом'якшувального пристрою тільки спеціальну сіль, призначену для посудомийних машин.

Непридатні мийні засоби можуть пошкодити прилад.

- ▶ Не користуйтеся пароочисником.
- ▶ Щоб не подряпати поверхні приладу, не використовуйте ні губки з жорсткою поверхнею, ні абразивні мийні засоби.
- ▶ Якщо фронтальна панель посудомийної машини зроблена з нержавкої сталі, протирати її губчастою серветкою не можна, інакше можлива корозія. У разі використання такої серветки ретельно промийте її кілька разів перед першим протиранням.

3 Охорона довкілля й ощадливе користування

3.1 Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

3.2 Заощаджування енергії

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії і води.

Користуйтеся програмою «Еко 50°».

- ✓ Програма «Еко 50°» енергоощадна й екологічна.
→ *"Програми", Сторінка 17*

Якщо треба помити малу кількість посуду, скористайтеся додатковою функцією половинного завантаження.¹

- ✓ Програма адаптується до зменшеного завантаження й зменшує споживання ресурсів.
→ *"Додаткові функції", Сторінка 19*

3.3 Аквасенсор¹

Аквасенсор — оптичний вимірювальний пристрій (світловий бар'єр), що вимірює каламутність води після миття. Аквасенсор допомагає заощаджувати воду. Застосування аквасенсора залежить від конкретної програми. Якщо забрудненість низька, вода після миття потрапляє й на наступний цикл, що дає змогу зменшити споживання води на 3—6 л. Якщо забрудненість вища за допустиму, вода після миття відкачується й замінюється свіжою. В автоматичних програмах, крім того, до забрудненості адаптуються температура й тривалість роботи.

4 Установлення й підключення

Щоб прилад працював як слід, його треба правильно приєднати до водопроводу й електромережі. Керуйтеся

¹ Залежно від комплектації приладу

uk Установлення й підключення

обов'язковими критеріями та інструкцією з монтажу.

4.1 Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

За наявності претензій зверніться до магазину, де ви придбали прилад, або до нашого сервісного центру.

Нотатка: Прилад перевірено на заводі на предмет бездоганного функціонування. Через це в приладі могли залишитися плями води. Плями води зникнуть після першого циклу миття.

В комплект входять:

- Посудомийна машина
- Інструкція з експлуатації
- Інструкція з монтажу
- Гарантія¹
- Монтажне приладдя
- Захист від пари¹
- Гумовий фартух¹
- Мережевий кабель
- Коротка інструкція¹

4.2 Установлення й приєднання приладу

Прилад, призначений для нижнього встановлення або вбудування, можна інтегрувати в кухонну секцію між дерев'яними й пластмасовими стінками. Якщо ви встановлюєте прилад окремо вже після монтажу меблів, його необхідно захистити від перекидання. Для цього, наприклад, пригвинтіть його до стіни або встановіть під суцільною робочою поверхнею, яка міцно сполучена із сусідніми шафами.

1. Дотримуйтеся правил техніки безпеки. → *Сторінка 4*

2. Дотримуйтеся правил приєднання до електромережі. → *Сторінка 13*
3. Перевірте комплектність → *Сторінка 12* і стан приладу.
4. Ознайомтеся з процедурою вбудування, описаною в інструкції з монтажу.
5. Вирівняйте прилад по горизонталі за допомогою регульованих ніжок. Прилад має стояти надійно.
6. Приєднайте прилад до каналізації. → *Сторінка 12*
7. Приєднайте прилад до водопроводу. → *Сторінка 13*
8. Приєднайте прилад до електромережі.

4.3 Підключення до каналізації

Підключіть прилад до зливної лінії, щоб вода після миття потрапляла в каналізацію.

Приєднання приладу до каналізації

1. Необхідні дії описано в інструкції з монтажу, яка постачається в комплекті.
2. Приєднайте зливний шланг за допомогою деталей з комплекту до зливного патрубку сифона.
3. Пильнуйте, щоб не перегнути й не перетиснути зливний шланг, а також не закрутити його петлею.
4. Пильнуйте, щоб у зливів не залишилося жодних заглушок, які заважають зливанню води.

4.4 Підключення до водопроводу

Підключіть прилад до водопроводу.

¹ Залежно від комплектації приладу

Приєднання приладу до водопроводу

Нотатка: У разі заміни приладу потрібно використати новий шланг подачі води.

1. Необхідні дії описано в інструкції з монтажу, яка постачається в комплекті.
2. Приєднайте прилад до водопроводу за допомогою приладдя з комплекту.
Зважайте на технічні характеристики → *Сторінка 53*.
3. Пильнуйте, щоб не перегнути й не перетиснути шланг подачі, а також не закрутити його петлею.

4.5 Підключення до електромережі

Приєднання приладу до електромережі

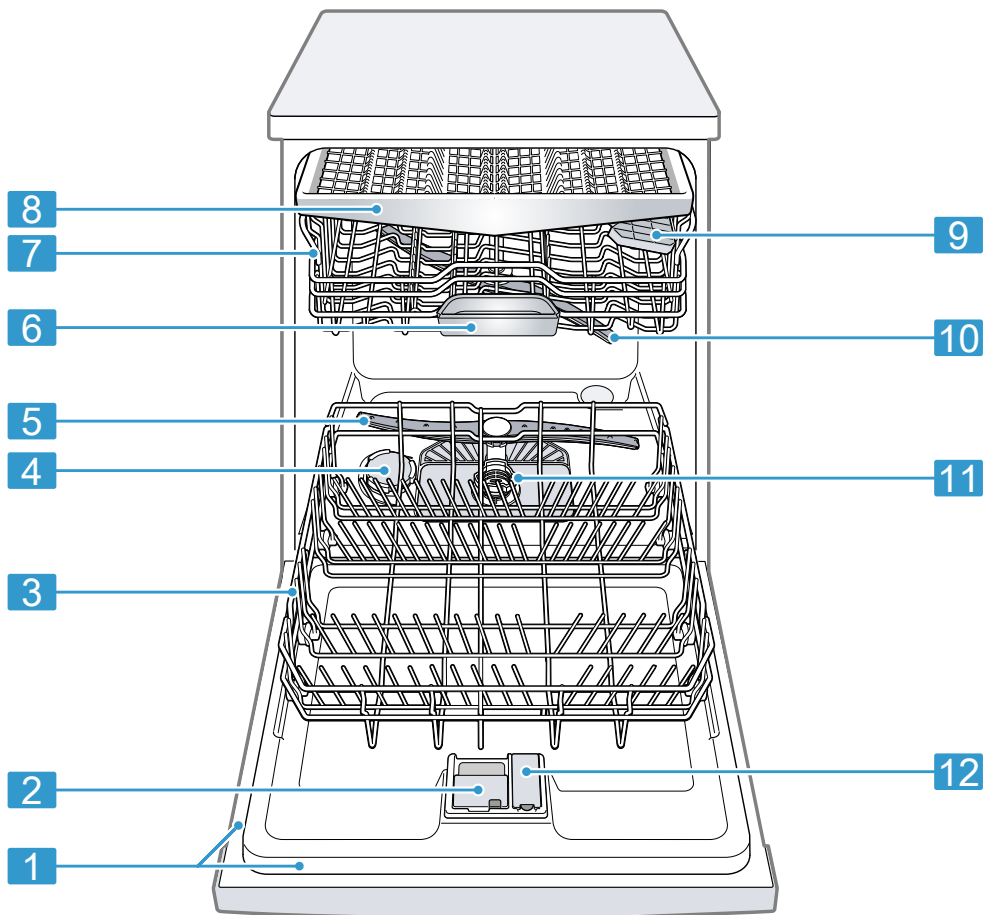
Нотатки

- Зважайте на Вказівки з техніки безпеки → *Сторінка 5*.
 - Приєднайте прилад тільки до змінної напруги в діапазоні 220 - 240 В з частотою 50 Гц або 60 Гц.
 - Пам'ятайте, що система захисту від протікання діє тільки за наявності електроживлення.
1. Вставте приладовий штекер кабелю живлення в гніздо на приладі.
 2. Вставте штепсельну вилку кабелю живлення в розетку поблизу приладу.
Приєднувальні параметри приладу наведено на заводській табличці.
 3. Перевірте, чи міцно вставлено вилку в розетку.

5 Знайомство

5.1 Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.



1	Заводська табличка	Заводська табличка з номерами E й FD → <i>Сторінка 52</i> . Ці дані потрібні для звернення до сервісної служби → <i>Сторінка 52</i> .
2	Камера для мийного засобу	У камеру для мийного засобу завантажуються мийний засіб. → <i>"Мийний засіб", Сторінка 27</i>
3	Нижній короб для посуду	Нижній короб для посуду → <i>Сторінка 21</i>

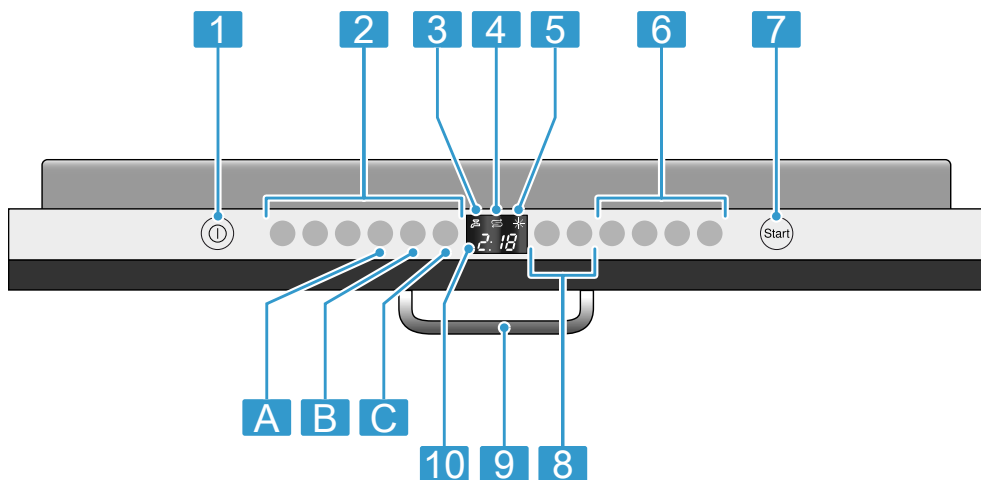
4	Контейнер для спеціальної солі	У контейнер для спеціальної солі засипають спеціальну сіль. → "Пом'якшувальний пристрій", Сторінка 24
5	Нижнє розпилювальне коромисло	Нижнє розпилювальне коромисло мие посуд у нижньому коробі. Якщо посуд не миється як слід, потрібно почистити коромисла. → "Чищення коромисел", Сторінка 38
6	Відділення для таблеток	Таблетки автоматично випадають під час миття з камери для мийного засобу у відділення для таблеток, де вони оптимально розчиняються.
7	Верхній короб для посуду	Верхній короб для посуду → Сторінка 20
8	Висувний контейнер для столових приборів ¹	Висувний контейнер для столових приборів → Сторінка 21
9	Поличка для столових приборів ¹	Поличка для столових приборів → Сторінка 21
10	Верхнє розпилювальне коромисло	Верхнє розпилювальне коромисло мие посуд у верхньому коробі. Якщо посуд не миється як слід, потрібно почистити коромисла. → "Чищення коромисел", Сторінка 38
11	Система фільтрів	Система фільтрів → Сторінка 37
12	Контейнер для ополіскувача	Контейнер для ополіскувача заповнюють ополіскувачем. → "Ополіскувальний пристрій", Сторінка 26

5.2 Елементи управління

За допомогою панелі управління можна налаштувати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.

¹ Залежно від комплектації приладу

За допомогою деяких кнопок можна виконувати різні функції.



1	Кнопка ввімкнення/вимкнення ⏻	Увімкнення приладу → <i>Сторінка 32</i> Вимкнення приладу → <i>Сторінка 33</i>
2	Кнопки вибору програм	Програми → <i>Сторінка 17</i>
3	Індикація подачі води	Індикація подачі води → <i>Сторінка 39</i>
4	Індикація потреби додати спеціальну сіль	Пом'якшувальний пристрій → <i>Сторінка 24</i>
5	Індикація потреби додати ополіскувач	Ополіскувальний пристрій → <i>Сторінка 26</i>
6	Кнопки програм і додаткові функції	Програми → <i>Сторінка 17</i> Додаткові функції → <i>Сторінка 19</i>
7	Кнопка запуску Start і кнопка скидання Reset 3 sec.	Запуск програми → <i>Сторінка 33</i> Переривання програми → <i>Сторінка 33</i>
8	Запуск програми із затримкою	Установлення затримки запуску → <i>Сторінка 32</i>
9	Ручка дверцят ¹	Відчинить дверцята приладу.
10	Дисплей	На дисплей виводиться інформація про залишковий час і основні параметри. За допомогою дисплея і кнопок налаштування можна змінювати основні параметри. → "Зміна основних параметрів", <i>Сторінка 35</i>



¹ Залежно від комплектації приладу







6 Програми


Тут наведено огляд програм, які можна настроювати. Залежно від конфігурації приладу наявні ті чи інші програми, які відображаються на панелі управління приладу.

Залежно від вибраної програми тривалість роботи може варіюватися. Тривалість роботи залежить від температури води, кількості посуду, забрудненості й вибраної додаткової функції. За вимкненого ополіскувального пристрою або відсутності ополіскувача подовжується тривалість роботи та підвищується споживання енергії.

Показники споживання можна знайти в короткій інструкції. Показники споживання наведено для звичайних умов і твердості води 13 - 16 °dH. Вплив тих чи інших чинників, як-от температура або тиск води, може призводити до відхилів.

Програма	Застосування	Фази виконання програми	Додаткові функції
 Інтенсивна 70°	Посуд: <ul style="list-style-type: none"> Миття каструль, сковорід, нечутливого посуду й столових приборів. Ступінь забруднення: <ul style="list-style-type: none"> Відчищення сильно присталих, пригорілих або присохлих залишків їжі, залишків із крохмалем і білком. У разі застосування порошкового мийного засобу можна додатково насипати трохи засобу на дверцята приладу.	Інтенсивна: <ul style="list-style-type: none"> Попереднє ополіскування Миття 70 °C Проміжне ополіскування Кінцеве ополіскування 69 °C Сушіння 	Усі → "Додаткові функції", Сторінка 19
 Еко 50°	Посуд: <ul style="list-style-type: none"> Миття різних типів посуду й столових приборів. 	Економічна програма: <ul style="list-style-type: none"> Поп. ополіск. Миття 50 °C Проміжне ополіскування Ополіскування 66 °C Сушіння 	Усі → "Додаткові функції", Сторінка 19

Програма	Застосування	Фази виконання програми	Додаткові функції
	<p>Ступінь забруднення:</p> <ul style="list-style-type: none"> Відчищення злегка присохлих звичайних залишків їжі. 		
  Скло 40°	<p>Посуд:</p> <ul style="list-style-type: none"> Миття чутливого посуду, столових приборів, термочутливих пластмасових виробів, склянок і келихів у коробі для келихів. <p>Ступінь забруднення:</p> <ul style="list-style-type: none"> Відчищення трохи липких свіжих залишків їжі. 	<p>Особливо делікатна програма:</p> <ul style="list-style-type: none"> Попереднє ополіскування Миття 40 °С Проміжне ополіскування Кінцеве ополіскування 60 °С Сушіння 	<p>VarioSpeed</p> <p>Половина завантаження</p> <p>Додаткове сушіння → "Додаткові функції", Сторінка 19</p>
  Швидка 65°	<p>Посуд:</p> <ul style="list-style-type: none"> Миття різних типів посуду й столових приборів. <p>Забрудненість:</p> <ul style="list-style-type: none"> Відчищення злегка присохлих звичайних залишків їжі. 	<p>Оптимізована за часом:</p> <ul style="list-style-type: none"> Миття 65 °С Проміжне ополіскування Ополіскування 70 °С Сушіння 	<p>Додаткове сушіння → "Додаткові функції", Сторінка 19</p>
  Швидка 45°	<p>Посуд:</p> <ul style="list-style-type: none"> Миття чутливого посуду, столових приборів, термочутливих пластмасових виробів і склянок. <p>Забрудненість:</p> <ul style="list-style-type: none"> Відчищення трохи липких свіжих залишків їжі. 	<p>Оптимізована за часом:</p> <ul style="list-style-type: none"> Миття 45 °С Проміжне ополіскування Ополіскування 55 °С 	<p>Додаткове сушіння → "Додаткові функції", Сторінка 19</p>


Програма	Застосування	Фази виконання програми	Додаткові функції
 Попер. ополіскування	Посуд: <ul style="list-style-type: none"> Миття будь-яких типів посуду. Ступінь забруднення: <ul style="list-style-type: none"> Ополіскування холодною водою, проміжне миття. 	Ополіск. холод. водою: <ul style="list-style-type: none"> Попереднє ополіскування 	Немає



6.1 Вказівки для тестувальних організацій

Тестувальні організації отримують вказівки щодо порівняльних випробувань, наприклад, згідно зі стандартом EN60436. Вони визначають умови проведення випробувань, однак не результати випробувань чи показники споживання. Запити слід надсилати на адресу: dishwasher@test-appliances.com. Повідомте номер моделі приладу (номер E) та його заводський номер (FD), які можна знайти на заводській таблиці на дверцятах приладу.

7 Додаткові функції

Тут наведено огляд додаткових функцій, які можна налаштувати. Залежно від конфігурації приладу наявні ті чи інші додаткові функції, які відображаються на панелі управління приладу.

Додаткова функція	Застосування
 VarioSpeed	<ul style="list-style-type: none"> Тривалість роботи скорочується, залежно від програми миття, на 20–50 %. Споживання води й електроенергії підвищується.

Додаткова функція	Застосування
 Половина завантаження	<ul style="list-style-type: none"> Вмикайте, коли посуду небагато. Додавайте в мийну камеру менше мийного засобу, ніж для повного завантаження машини. Тривалість роботи скорочується. Споживання води й електроенергії зменшується.
 Hygiene ⁺ HygienePlus	<ul style="list-style-type: none"> Щоб забезпечити високий рівень гігієни приладу й посуду, температура підвищується й підтримується так довго. Особливо добре підходить, наприклад, для миття різальних дощок або дитячих пляшок. Постійне використання цієї функції забезпечує високий рівень гігієни. Через це тривалість роботи й споживання енергії збільшуються.

Додаткова функція	Застосування
}}}+ Додаткове сушіння	<ul style="list-style-type: none">▪ Для покращення результату сушіння температура ополіскування підвищується, а фаза сушіння продовжується.▪ Особливо добре підходить для сушіння пластмасових елементів.▪ Споживання енергії дещо підвищується, тривалість роботи збільшується.

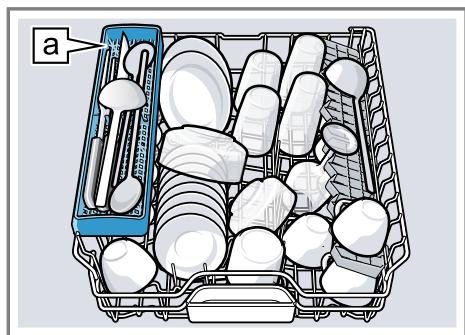
8 Устаткування

Тут наведено огляд можливого устаткування приладу і його застосування.

Устаткування залежить від варіанта приладу.

8.1 Верхній короб для посуду

Чашки, склянки й малий посуд розміщуйте у верхньому коробі.



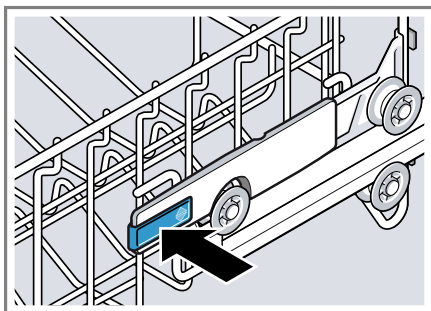
Поличка для ножів [a]¹

Щоб мати місце для великого посуду, можна регулювати висоту верхнього короба для посуду.

Регулювання верхнього короба для посуду за допомогою бокових важелів

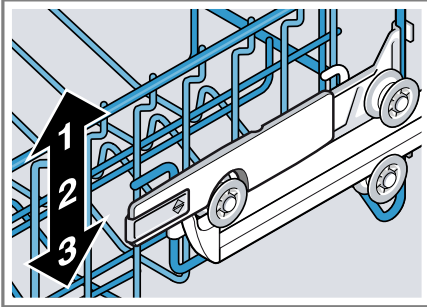
Щоб мати змогу мити в коробах для посуду великий посуд, слід відрегулювати висоту вставлення верхнього короба.

1. Витягніть верхній короб для посуду.
2. Щоб запобігти раптовому падінню короба для посуду, притримуйте короб збоку за верхній край.
3. Натисніть усередину важелі ліворуч і праворуч на зовнішньому боці короба для посуду.



¹ Залежно від комплектації приладу

4. Рівномірно опустіть або підніміть короб для посуду на бажаний рівень.

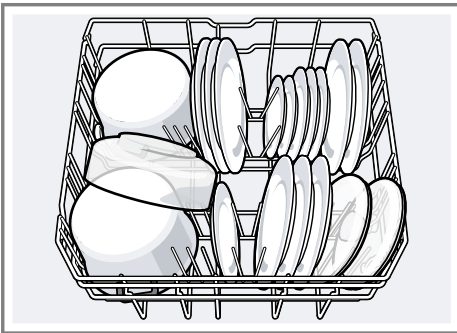


Переконайтеся, що короб для посуду розташований на одному рівні з обох боків.

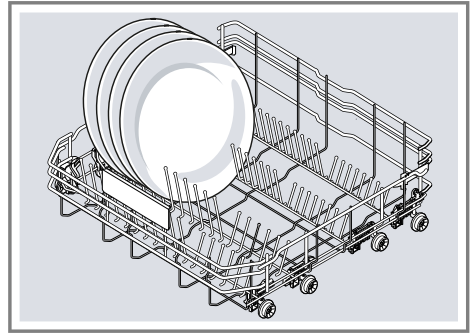
5. Відпустіть важелі.
 ✓ Короб для посуду фіксується.
 6. Засуньте короб для посуду в прилад.

8.2 Нижній короб для посуду

Каструлі й тарілки розташуйте в нижньому коробі для посуду.

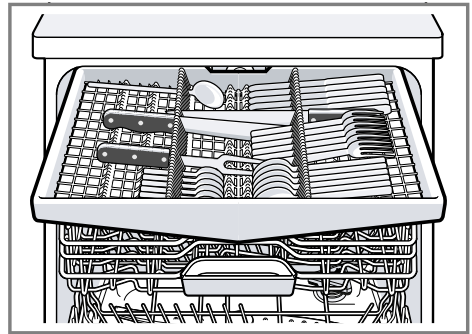


Великі тарілки діаметром до 31/34 см¹ можна розташовувати в нижньому коробі для посуду, як показано на зображенні.



8.3 Висувний контейнер для столових приборів

Розташуйте столові прибори у висувному контейнері.



Столові прибори слід завантажувати гострим боком донизу.

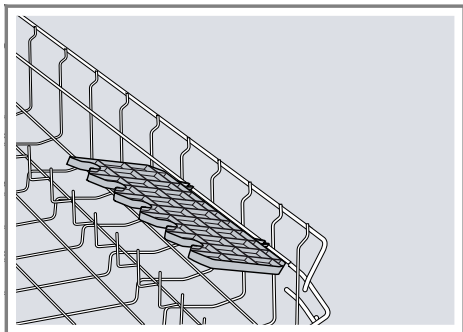
Щоб мати більше місця для вищих і ширших столових приборів, можна переставити висувний контейнер.¹

8.4 Полічка для столових приборів

На полиці й під нею можна розміщати малі чашки і склянки або великі

¹ Залежно від комплектації приладу

столові прибори, наприклад черпаки чи сервірувальне начиння.

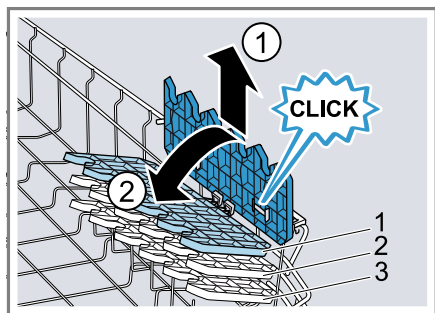


Якщо полицка для столових приборів не потрібна, її можна скласти вгору.

Регулювання полицки для столових приборів¹

Висоту полицки для столових приборів можна регулювати.

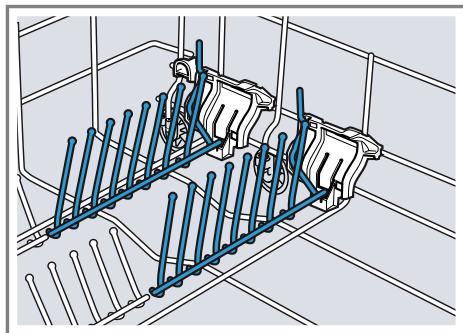
1. Поставте полицку для столових приборів вертикально й потягніть вгору ①.



2. Поставте полицку для столових приборів трохи навскіс і зсуньте на потрібну висоту ②.
 3. Натисніть полицку для столових приборів вниз.
- ✓ Полицка для столових приборів зафіксується з характерним звуком.

8.5 Складані штирі

Користуйтеся складаними штирями, щоб надійно завантажувати посуд, наприклад тарілки.

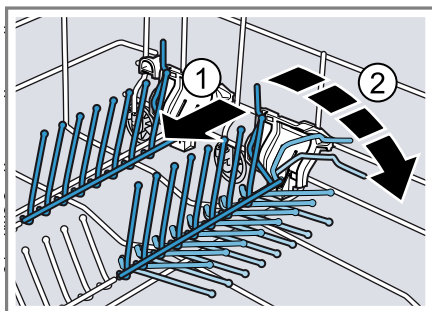


Для кращого розташування каструль, мисок і склянок складані штирі можна складати.¹

Складання складаних штирів¹

Якщо складані штирі не потрібні, складіть їх.

1. Натисніть важіль уперед ① і складіть складані штирі ②.

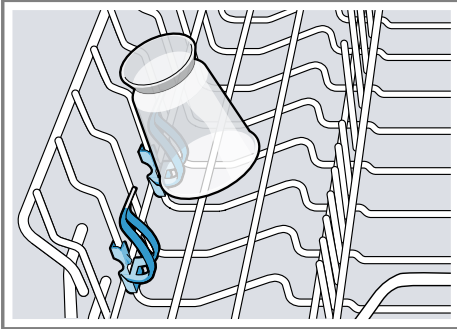


2. Щоб знову скористатися складаними штирями, розкладіть їх.
- ✓ Складані штирі зафіксуються з характерним звуком.

¹ Залежно від комплектації приладу

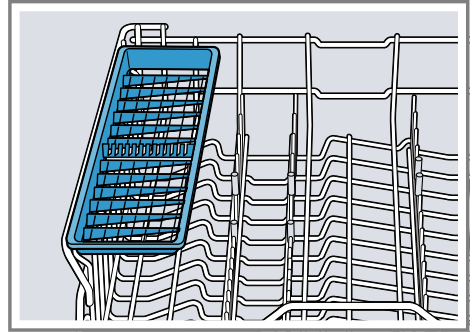
8.6 Тримачі для дрібних предметів

Користуйтеся тримачами для дрібних предметів, щоб розташувати невеликий посуд, наприклад, легкі пластмасові елементи.



8.7 Полічка для ножів

Ножі й довгі столові прибори кладіть на полицю.



8.8 Висоти коробів для посуду

Установіть коробки для посуду на потрібній висоті.

Висота приладу 81,5 см з висувним контейнером для столових приборів

Рівень	Верхній короб	Нижній короб
1 макс. ø	16 см	30 см/31 см → <i>Сторінка 21</i>
2 макс. ø	18,5 см	27,5 см
3 макс. ø	21 см	25 см

9 Перед першим використанням

9.1 Перше введення в експлуатацію

Під час першого введення в експлуатацію або після відновлення заводської конфігурації потрібно настроїти прилад.

Вимога: Прилад установлено й підключено. → *Сторінка 11*

1. Завантажте спеціальну сіль.
2. Залийте ополіскувач.
→ *Сторінка 26*
3. Увімкніть прилад.

4. Налаштуйте пом'якшувальний пристрій. → *Сторінка 24*
5. Установіть кількість ополіскувача.
→ *Сторінка 26*
6. Завантажте мийний засіб.
7. Запустіть програму з максимальною температурою миття без посуду.
Через можливі плями води й інші рештки рекомендуємо перед першим користуванням запуснути прилад без посуду.

Порада: Ці та інші основні параметри можна змінювати в будь-який момент.

10 Пом'якшувальний пристрій

Тверда вода з великою кількістю вапняку залишає відклади на посуді й мийній камері, а також може засмічувати частини приладу.

10.1 Огляд значень твердості води

Тут наведено огляд можливих значень твердості води.

Твердість води можна дізнатися в місцевого постачальника води або визначити за допомогою індикатора.

Ступінь твердості води °dH	Діапазон твердості	ммоль/л	Установлюване значення
0 - 6	м'яка	0–1,1	H:00
7 - 8	м'яка	1,2–1,4	H:01
9 - 10	серед.	1,5–1,8	H:02
11 - 12	серед.	1,9–2,1	H:03
13 - 16	серед.	2,2–2,9	H:04
17 - 21	тверда	3,0–3,7	H:05
22 - 30	тверда	3,8–5,4	H:06
31 - 50	тверда	5,5–8,9	H:07

Нотатка: Установіть на приладі визначену твердість води.

→ "Настроювання пом'якшувального пристрою", Сторінка 24

За твердості води 0 - 6 °dH можна відмовитися від спеціальної солі й викнути пом'якшувальний пристрій.


→ "Вимкнення пом'якшувального пристрою", Сторінка 25

10.2 Настроювання пом'якшувального пристрою

Установіть на приладі потрібну твердість води.

1. Визначте твердість води й відповідне значення, яке потрібно встановити.

→ "Огляд значень твердості води", Сторінка 24

2. Натисніть .

Щоб отримувати добрі результати миття, воду можна пом'якшувати за допомогою пом'якшувального пристрою і спеціальної солі. Щоб запобігти пошкодженню приладу, воду з твердістю понад 7 °dH необхідно пом'якшувати.

3. Затиснувши кнопку програми A, натискайте кнопку Start, доки на дисплеї не з'явиться H:xx.

4. Відпустіть кнопку програми A і кнопку Start.

✓ Кнопка програми A блимає, на дисплеї з'являється H:04.

5. Натискайте кнопку програми C, доки не буде встановлена відповідна твердість води.

6. Щоб зберегти встановлене значення, натисніть Start.

10.3 Спеціальна сіль

За допомогою спеціальної солі можна пом'якшувати воду.

Завантаження спеціальної солі

Коли світиться індикатор поповнення спеціальної солі, слід безпосередньо перед запуском програми додати спеціальну сіль у відповідний

контейнер. Споживання спеціальної солі залежить від ступеня жорсткості води. Чим вищий ступінь жорсткості води, тим більше споживання спеціальної солі.

УВАГА

Мийний засіб може пошкодити пом'якшувальний пристрій.

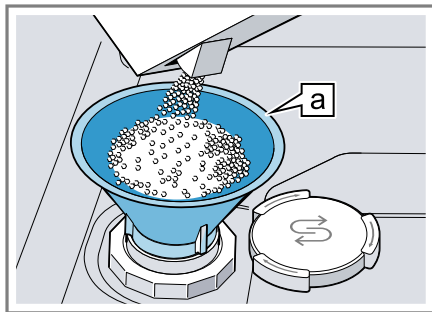
- ▶ Завантажуйте в контейнер пом'якшувального пристрою тільки спеціальну сіль, призначену для посудомийних машин.

Спеціальна сіль для посудомийних машин може спричинити корозійні пошкодження мийної камери.

- ▶ Щоб зайва спеціальна сіль вимивалася з мийної камери, завантажувати спеціальну сіль у відповідний контейнер слід безпосередньо перед запуском програми.

1. Відкрутіть і зніміть кришку контейнера для спеціальної солі.
2. Під час першого введення в експлуатацію: ущертю заповніть контейнер водою.
3. **Нотатка:** Використовуйте тільки спеціальну сіль для посудомийних машин.
Не використовуйте таблетовану сіль.
Не використовуйте харчову сіль.

Засипте спеціальну сіль у контейнер.



Лійка [a]¹


Ущертю заповніть контейнер спеціальною сіллю. Вода в контейнері витісняється й зливається.

4. Установіть і закрутіть кришку контейнера.

10.4 Вимкнення пом'якшувального пристрою

Нотатка

Щоб запобігти пошкодженням приладу, вимикайте пом'якшувальний пристрій лише в таких випадках:

- Твердість води становить максимум 21 °dH і використовується комбінований мийний засіб із заміниками солі. Згідно з інструкціями виробників, комбіновані мийні засоби із заміниками солі можна, як правило, застосовувати, тільки якщо твердість води не перевищує 21 °dH, інакше треба додавати спеціальну сіль.
 - Твердість води становить 0 - 6 °dH. Можна обійтися без спеціальної солі.
1. Натисніть .
 2. Затиснувши кнопку програми А, натискайте кнопку Start, доки на дисплеї не з'явиться Н:xx.

¹ Залежно від комплектації приладу

uk Ополіскувальний пристрій

3. Відпустіть кнопку програми А і кнопку Start.
- ✓ Кнопка програми А блимає, на дисплеї з'являється Н:04.
4. Натискайте кнопку програми С, доки на дисплеї не з'явиться Н:00.
5. Щоб зберегти встановлене значення, натисніть Start.
- ✓ Пом'якшувальний пристрій вимкнено, індикатор потреби додати сіль деактивовано.

11 Ополіскувальний пристрій

Ополіскувальний пристрій і ополіскувач допомагають мити склянки й інший посуд без плям.

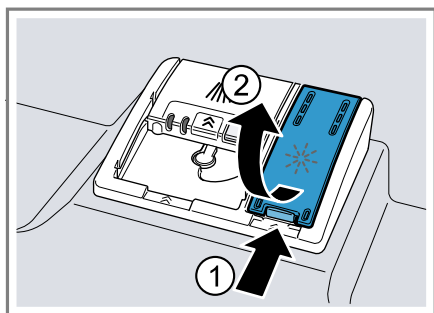
11.1 Ополіскувач

Для оптимальних результатів сушіння використовуйте ополіскувач. Можна використовувати лише ополіскувачі, призначені для побутових посудомийних машин.

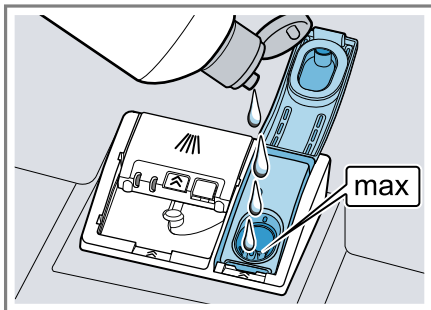
Додавання ополіскувача

Коли світиться індикатор потреби додати ополіскувач, слід додати ополіскувач. Можна використовувати лише ополіскувачі, призначені для побутових посудомийних машин.

1. Натисніть язичок на кришці контейнера для ополіскувача ① і підніміть кришку ②.



2. Додайте ополіскувач до позначки максимального рівня.



3. Якщо ополіскувач перелився через край, приберіть його з мийної камери. Надлишки ополіскувача можуть призвести до надмірного спінення під час циклу миття.
4. Зачиніть кришку контейнера для ополіскувача.
- ✓ Кришка зафіксується з характерним звуком.

11.2 Установлення кількості ополіскувача

Якщо на посуді залишаються патьоки або плями від води, змініть кількість ополіскувача.

1. Натисніть ⏻.
2. Затиснувши кнопку програми А, натискайте кнопку Start, доки на дисплеї не з'явиться Н:xx.
3. Відпустіть кнопку програми А і кнопку Start.
- ✓ Кнопка програми А блимає, на дисплеї з'являється Н:04.
4. Натискайте кнопку програми А, доки дисплей не покаже заводське значення r:05.
5. Натискайте кнопку програми С, доки не виберете потрібну кількість ополіскувача.
 - За низького ступеня під час циклу миття додається менше ополіскувача, завдяки чому на посуді не утворюються патьоки.


- За вищого ступеня під час циклу миття додається більше ополіскувача, завдяки чому на посуді не утворюються плями води, а результат сушіння покращується.

6. Щоб зберегти встановлене значення, натисніть Start.

11.3 Вимкнення ополіскувального пристрою

Якщо ополіскувальний пристрій не потрібний (наприклад, у разі використання комбінованого мийного засобу з вмістом ополіскувача), його можна вимкнути.

Порада: Ополіскувальна дія комбінованих мийних засобів обмежена. Застосування ополіскувача зазвичай допомагає досягати ліпших результатів.

1. Натисніть .
2. Затиснувши кнопку програми A, натискайте кнопку Start, доки на дисплеї не з'явиться H:xx.
3. Відпустіть кнопку програми A і кнопку Start.
- ✓ Кнопка програми A блимає, на дисплеї з'являється H:04.
4. Натискайте кнопку програми A, доки дисплей не покаже заводське значення r:05.
5. Натискайте кнопку програми C, доки на дисплеї не з'явиться r:00.
6. Щоб зберегти встановлене значення, натисніть Start.
- ✓ Ополіскувальний пристрій вимкнено, індикатор потреби додати ополіскувач деактивовано.

12 Мийний засіб

12.1 Придатні мийні засоби

Використовуйте тільки мийні засоби, придатні для посудомийної машини.

Підходять як окремі мийні засоби, так і комбіновані.

Щоб досягати оптимальних результатів миття, використовуйте окремий мийний засіб у поєднанні з роздільним застосуванням спеціальної солі й ополіскувача → *Сторінка 26*. Сучасні високоефективні мийні засоби зазвичай є слабколужними та містять ферменти. Ферменти розчиняють білки та крохмаль. Для видалення кольорових плям (наприклад, від чаю або від кетчупу) зазвичай використовуються відбілювальні речовини на кисневій основі.

Нотатка: Зважайте на інструкції виробника того чи іншого мийного засобу.

Мийний засіб	
Мийний засіб	Опис
Таблетки	Таблетки придатні для будь-яких завдань із миття й не потребують дозування. Під час виконання скорочених програм можливе неповне розчинення таблеток, через що в приладі можуть лишатися залишки мийного засобу. Це може погіршувати ефективність миття.
Порошкові мийні засоби	Порошкові мийні засоби рекомендовано для скорочених програм. Дозу можна адаптувати до ступеня забрудненості.
Рідкі мийні засоби	Рідкі мийні засоби діють швидше й рекомендуються для скорочених програм без попереднього ополіскування.

Мийний засіб **Опис**

Може трапитися, що залитий рідкий мийний засіб вийде назовні попри зачищену камеру для мийного засобу. Це не несправність і не має критичного значення, якщо дотримуватися таких вимог:

- Вибирайте тільки програму без попереднього ополіскування.
- Не задавайте затримку запуску програми.

Дозу можна адаптувати до ступеня забрудненості.

Порада: Придатні мийні засоби можна замовити в нашому інтернет-магазині або сервісному центрі
→ *Сторінка 52.*

Окремі мийні засоби

Окремі мийні засоби — це засоби, які не містять додаткових складників, окрім мийних; вони можуть бути, наприклад, порошкові або рідкі. Порошкові й рідкі мийні засоби можна індивідуально дозувати відповідно до ступеня забрудненості посуду. Для покращення результатів миття й сушіння, а також для запобігання пошкодженню приладу використовуйте також спеціальну сіль і ополіскувач
→ *Сторінка 26.*

Комбіновані мийні засоби

Окрім звичайних окремих мийних засобів, можна використовувати ряд інших продуктів із додатковими функціями. Такі продукти часто містять не лише мийний засіб, але також ополіскувачі й солезамінники («3 в 1»), а залежно від комбінації («4 в 1»,

«5 в 1» тощо) — ще й додаткові компоненти, наприклад, для захисту скла або нержавкої сталі. Згідно з інструкціями виробників, комбіновані мийні засоби, як правило, діють, тільки якщо твердість води не перевищує 21 °dH. Якщо твердість води перевищує 21 °dH, необхідно додавати спеціальну сіль і ополіскувач. Для кращих результатів миття й сушіння в разі, якщо твердість води становить 14 °dH і більше, рекомендовано використовувати спеціальну сіль і ополіскувач. У разі застосування комбінованого мийного засобу програма миття автоматично адаптується, щоб забезпечити найкращий результат миття й сушіння.

12.2 Непридатні мийні засоби

Не використовуйте мийних засобів, які можуть пошкодити прилад або становлять небезпеку для здоров'я.

Мийний засіб **Опис**

Засоби для ручного миття	Засоби для ручного миття можуть спричинити підвищене спінювання й пошкодження приладу.
--------------------------	--

Хлоровмісні мийні засоби	Залишки хлору на посуді можуть становити небезпеку для здоров'я.
--------------------------	--

12.3 Вказівки щодо мийних засобів

Дотримуйтеся вказівок щодо повсякденного користування мийними засобами.

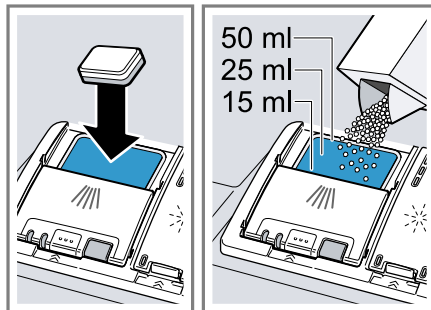
- Мийні засоби з позначками «Біо» або «Еко», як правило, містять (з міркувань захисту довкілля) менше активних речовин або взагалі не містять певних речовин. Ефективність миття може бути обмежена.

- Налаштуйте ополіскувальний пристрій і пом'якшувальний пристрій на використування окремих мийних або комбінованих засобів.
- Згідно з інструкціями виробників, комбіновані мийні засоби із замінниками солі можна застосовувати, тільки якщо твердість води не перевищує певного значення, як правило, 21 °dH, інакше треба додавати спеціальну сіль. Для кращих результатів миття й сушіння в разі, якщо твердість води становить 14 °dH і більше, рекомендовано використовувати спеціальну сіль.
- Щоб запобігти приклеюванню, беріть мийні засоби у водорозчинній оболонці тільки сухими руками й завантажуйте їх тільки в суху камеру для мийного засобу.
- Навіть коли світяться індикатори потреби додати ополіскувач і спеціальну сіль, програми миття в разі застосування комбінованих мийних засобів виконуються як слід.
- Ополіскувальна дія комбінованих мийних засобів обмежена. Застосування ополіскувача зазвичай допомагає досягати ліпших результатів.
- Використовуйте таблетки зі спеціальною сушильною дією.

12.4 Завантаження мийного засобу

1. Щоб відчинити камеру для мийного засобу, натисніть на запірну засувку.

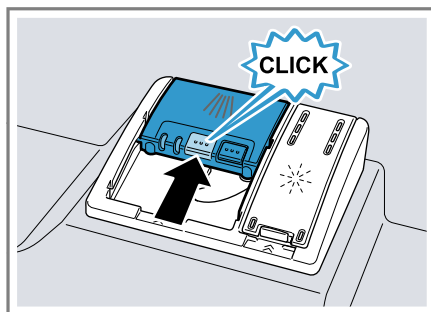
2. Завантажте мийний засіб у суху камеру для мийного засобу.



Якщо користуєтеся таблетками, достатньо однієї. Таблетки слід закласти під кутом.

У разі використання порошкового або рідкого мийного засобу дотримуйтесь інструкцій виробника з дозування й зважайте на шкалу камери для мийного засобу. За нормальної забрудненості вистачає 20–25 мл мийного засобу. Якщо посуд майже чистий, вистачить і меншої кількості мийного засобу, ніж указано.

3. Зачиніть кришку камери для мийного засобу.



- ✓ Кришка зафіксується з характерним звуком.
- ✓ Кришка камери для мийного засобу автоматично відчиняється залежно від програми в потрібний момент виконання програми. Порошковий або рідкий мийний засіб розподіляється в контейнері для

ополіскування і розчиняється. Таблетки падають у відділення для таблеток і дозовано розчиняються. Не кладіть жодних предметів у відділення для таблеток, щоб таблетки могли рівномірно розчинятися.

Порада: Якщо ви застосовуєте порошковий мийний засіб і вибрали програму з попереднім ополіскуванням, то можна додатково насипати трохи мийного засобу з внутрішнього боку дверцят приладу.

13 Посуд

Мийте тільки посуд, придатний для посудомийних машин.

Нотатка: Декоративні елементи на склі, вироби з алюмінію і срібла схильні під час миття в машинах блякнути або змінювати колір. Чутливі види скла після кількох циклів миття можуть утрачати прозорість.

13.1 Пошкодження скла й посуду

Мийте тільки ті скляні й порцелянові вироби, виробники яких дозволили їх мити в посудомийній машині. Бережіть скло й посуд від пошкоджень.

Можлива причина	Рекомендація
Цей посуд непридатний для машинного миття: <ul style="list-style-type: none"> ■ Дерев'яні столові прибори й елементи посуду ■ Декоративні вироби зі скла, скляні роботи художнього мистецтва та старовинний посуд ■ Нетермостійкі пластмасові предмети ■ Посуд з міді й олова ■ Посуд, забруднений золюю, воском, мастилом або фарбою ■ Дуже малі предмети посуду 	Мийте тільки посуд, виробник якого дозволив мити його в посудомийній машині.
Хімічний склад мийного засобу спричиняє шкоду.	Використовуйте мийний засіб, виробник якого позначив його як безпечний до посуду.
Мийні засоби з великим вмістом їдких лугів або кислот, особливо промислові, у поєднанні з алюмінієвими предметами не є придатними для машинного миття.	У разі використання мийних засобів із великим вмістом їдких лугів або кислот, особливо промислових, не кладіть у мийну камеру приладу жодних алюмінієвих предметів
Температура води у програмі зависока.	Виберіть програму з нижчою температурою.

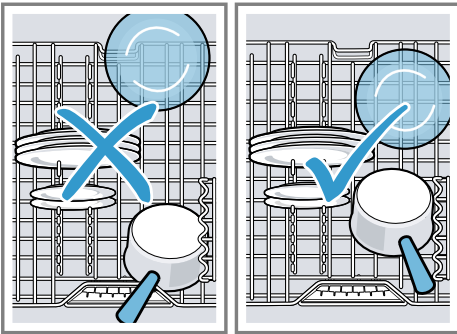
Можлива причина	Рекомендація
-----------------	--------------

	Не залишайте скло й столові прибори в приладі після завершення програми.
--	--

13.2 Завантаження посуду

Щоб оптимізувати результат миття й запобігти пошкодженню посуду й приладу, завантажуйте посуд правильно.

Нотатка: Завантажуйте кошики для посуду так, щоб посуд, що виступає, не заважав зачиняти дверцята. Вступання посуду може призвести до того, що під час виконання програми зсередини машини здійснюватиметься натискання на дверцята, внаслідок чого в області дверцят виходитиме пара та вода. У результаті можливе пошкодження вбудованих меблів.

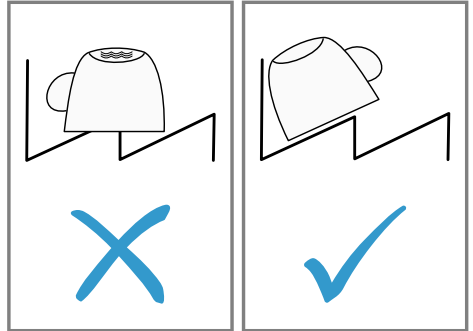


Поради

- Користування приладом заощаджує електроенергію і воду у порівнянні з ручним миттям.
- На нашому сайті можна знайти приклади ефективного завантаження приладу.
- Щоб заощаджувати електроенергію і воду, завантажуйте в прилад указану кількість комплектів

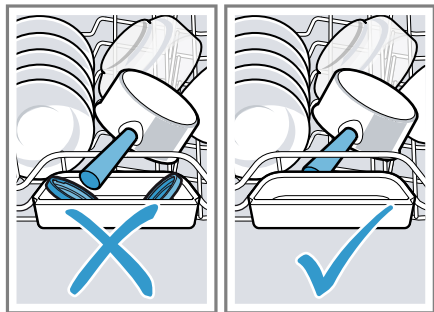
посуду (стандартне завантаження посудом і столовими приборами).
→ "Технічні характеристики",
Сторінка 53

- Для кращих результатів миття й сушіння ставте предмети з опуклостями або заглибинами похило, щоб вода могла стікати.



1. Приберіть із посуду великі залишки їжі.
Щоб заощаджувати ресурси, не ополіскуйте посуд під проточною водою, перш ніж його мити.
2. Завантажте посуд, зважаючи на наступне:
 - Сильно забруднений посуд, наприклад каструлі, завантажуйте в нижній короб для посуду. Інтенсивніший струмінь води забезпечить кращі результати миття посуду.
 - Щоб запобігти пошкодженню посуду, розміщуйте його надійно і стійко.
 - Щоб запобігти травмам, столові прибори слід завантажувати гострим боком донизу.
 - Посудини слід ставити отвором донизу, щоб у них не назбирувалася вода.
 - Не блокуйте розпилювальні коромисла, щоб вони могли обертатися.
 - Не кладіть дрібні предмети у відділення для таблеток і не блокуйте його посудом, щоб не

перешкодити відчиненню кришки камери для мийного засобу.



13.3 Виймання посуду

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ


Небезпека травмування!

Гарячий посуд може обпекати шкіру. Гарячий посуд чутливий до ударів, може розбитися й спричинити травми.

- ▶ Після завершення програми спершу дайте посуду трохи охолонути й лише тоді виймайте його.
- 1. Щоб уникнути падіння крапель із посуду, починайте виймати посуд знизу догори.
- 2. Перевірте мийну камеру й приладдя на предмет забруднень і за потреби почистьте.
→ "Чищення та догляд", Сторінка 36

14 Основні відомості про користування

14.1 Увімкнення приладу

- ▶ Натисніть .
За промовчанням вибрано програму «Еко 50°».
Якщо не виконувати з приладом жодних операцій упродовж 15 хвилин, він автоматично вимкнеться.¹

14.2 Установлення програми

Щоб адаптувати цикл миття до забрудненості посуду, установіть відповідну програму.

- ▶ Натисніть відповідну кнопку програми.
→ "Програми", Сторінка 17
- ✓ Програму вибрано, блимає кнопка програми.

14.3 Установлення додаткової функції


Щоб доповнити вибрану програму миття, можна встановлювати додаткові функції.

Нотатка: Доступні додаткові функції залежать від вибраної програми.
→ "Програми", Сторінка 17

- ▶ Натисніть кнопку відповідної додаткової функції.
→ "Додаткові функції", Сторінка 19
- ✓ Додаткову функцію встановлено, блимає кнопка додаткової функції.

14.4 Установлення затримки запуску

Для запуску програми можна задати затримку тривалістю до 24 годин.

- 1. Натисніть .
- ✓ На дисплеї з'явиться "h:01"

¹ Залежно від комплектації приладу

2. За допомогою — або + задайте бажаний запуск програми.
3. Натисніть Start.
- ✓ Таймер буде ввімкнено.

Порада: Щоб деактивувати затримку запуску, натискайте — або +, доки на дисплеї не з'явиться "h:00".

14.5 Запуск програми

- ▶ Натисніть Start.
- ✓ Програму завершено, коли на дисплеї з'являється "0:00".

Нотатки

- Якщо хочете додати посуд під час роботи приладу, не беріться за відділення для таблеток, щоб вийняти верхній короб. Ви можете доторкнутися до частково розчиненої таблетки.
- Щоб змінити поточну програму, її необхідно перервати.
→ "Переривання програми",
Сторінка 33
- Щоб заощаджувати енергію, прилад автоматично вимикається через 1 хвилину після завершення програми. Якщо відчинити дверцята приладу одразу після завершення програми, прилад вимкнеться через 4 секунди.

14.6 Призупинення виконання програми

Нотатка: Якщо ви відчинили дверцята розігрітого приладу, то спершу прихиліть їх на декілька хвилин, а лише тоді зачиніть повністю. Так можна запобігти утворенню в приладі надлишкового тиску й раптовому відчиненню дверцят приладу.

15.1 Огляд основних параметрів

Основні параметри залежать від комплектації приладу.

1. Відчиняйте дверцята приладу обережно.
2. Натисніть ☺.
- ✓ Програма зберігається, прилад вимикається.
3. Щоб продовжити програму, натисніть ☺.
4. Зачиніть дверцята приладу.

14.7 Переривання програми

Щоб дочасно завершити програму або змінити вже запущену програму, її необхідно перервати.

1. Відчиніть дверцята приладу.
2. Натисніть Reset 3 sec. приблизно на 3 секунди.
3. Зачиніть дверцята приладу.
- ✓ Програма переривається й приблизно через 1 хвилину завершується.

14.8 Вимкнення приладу

1. Зважайте на вказівки щодо безпечного користування → *Сторінка 10*.
2. Натисніть ☺.
3. Щоб запобігти шкоді через витікання води, повністю закрийте водяний кран (це не потрібно, якщо прилад має функцію Aqua-Stop).

Порада: Якщо під час циклу миття натиснути ☺, поточна програма призупиняється. Після ввімкнення приладу програма автоматично продовжується.

15 Основні параметри

Ви можете встановити основні установки вашого приладу відповідно до власних потреб.

Основний параметр	Текст на дисплеї	Параметр	Опис
Твердість води	H:04 ¹	H:00 - H:07	Установлення твердості води на пом'якшувальному пристрої. → "Настроювання пом'якшувального пристрою", Сторінка 24 Ступінь H:00 вимикає пом'якшувальний пристрій.
Подача ополіскув.	r:05 ¹	r:00 - r:06	Установіть кількість ополіскувача. → "Установлення кількості ополіскувача", Сторінка 26 Ступінь r:00 вимикає ополіскувальний пристрій.
Інтенсивне сушіння	d:00 ¹	d:00 - d:01	Під час ополіскування машина працює з підвищеною температурою, що забезпечує покращені результати сушіння. Унаслідок цього тривалість програми може дещо збільшитися. Нотатка: Не підходить для чутливого посуду. Увімкнення "d:01" або вимкнення "d:00" інтенсивного сушіння.
Гаряча вода	A:00 ¹	A:00 - A:01	Вибір приєднання до холодної або гарячої води. Вибірайте на приладі гарячу воду тільки тоді, коли вона надходить з енергоефективного джерела через відповідну мережу — наприклад, з фотоелектричної установки з циркуляційним трубопроводом. Температура води має становити мінімум 40 °C, максимум 60 °C. Увімкнення "A:01" або вимкнення "A:00" гарячої води.
timeLight	S:01 ¹	S:00 - S:02	Увімкнення або вимкнення функції TimeLight.

¹ Заводське значення (може різнитися залежно від типу приладу)

Основний параметр	Текст на дисплеї	Параметр	Опис
			Під час виконання програми статусна інформація про затримку запуску, вибрану програму або залишковий час проектується на підлогу під дверцятами приладу. Якщо плінтус винесено вперед, або якщо прилад вбудовано врівень із фронтальною панеллю меблів, цієї індикації не видно. Ступінь "S:00" вимикає TimeLight.
InfoLight	l:01 ¹	l:00 - l:01	Увімкнення або вимкнення InfoLight. Під час виконання програми на підлогу під дверцятами приладу проектується світлова крапка. Якщо прилад вбудовано в шафу врівень із фронтальною панеллю, світлової крапки не видно. Якщо світлова крапка блимає, то дверцята приладу зачинено не повністю. Якщо світлової крапки на підлозі більше не видно, програму завершено. Ступінь "l:00" вимикає InfoLight.
Гучність сигналу	b:02 ¹	b:00 - b:03	Регулювання гучності сигналу Звукова сигналізація завершення програми. Ступінь "b:00" вимикає звуковий сигнал.

15.2 Зміна основних параметрів

1. Відчиніть дверцята приладу.
2. Натисніть \downarrow .
3. Затиснувши кнопку програми A, натискайте кнопку Start, доки на дисплеї не з'явиться H:xx.
4. Відпустіть кнопку програми A і кнопку Start.
- ✓ Кнопка програми A блимає, на дисплеї з'являється H:04.
5. Натискайте кнопку програми A, доки на дисплеї не з'явиться бажаний параметр.

¹ Заводське значення (може різнитися залежно від типу приладу)

uk Чищення та догляд

6. Натискайте кнопку програми С, доки на дисплеї не з'явиться потрібне значення.
Можна змінити кілька параметрів.
7. Щоб зберегти встановлене значення, натисніть Start.
8. Зачиніть дверцята приладу.

16 Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

16.1 Очищення мийної камери

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека шкоди здоров'ю!

Застосування хлоровмісних мийних засобів може шкодити здоров'ю.

► Заборонено використовувати хлоровмісні мийні засоби.

1. Грубі забруднення з внутрішніх поверхонь приладу слід видаляти вологою ганчіркою.
2. Завантажте мийний засіб у камеру для мийного засобу.
3. Виберіть програму з найвищою температурою.
→ "Програми", Сторінка 17
4. Запустіть програму без посуду.
→ Сторінка 33

16.2 Внутрішній простір із самоочищенням¹

Щоб прибирати відклади, прилад регулярно виконує самоочищення внутрішнього простору.

Для самоочищення перебіг програми автоматично коригується, тобто температура миття короткочасно підвищується. Споживання ресурсів, наприклад води й електроенергії, може підвищитися.

Якщо самоочищення внутрішнього простору втрачає ефективність і виникають відклади, візьміть до уваги ці відомості:

→ "Очищення мийної камери", Сторінка 36

16.3 Засоби для очищення

Для очищення приладу використовуйте тільки придатні засоби.

→ "Безпечне користування", Сторінка 10

16.4 Поради з догляду за приладом

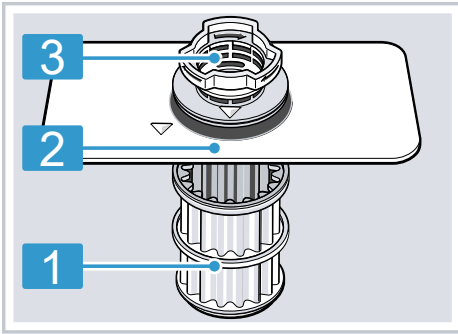
Щоб надовго зберегти справний стан приладу, зважайте на поради з догляду.

Дія	Перевага
Регулярно протирайте ущільнювачі дверцят, фронтальну панель посудомийної машини й панель управління вологою ганчіркою з мийним засобом.	Частини приладу залишаються в чистому й гігієнічному стані.
Якщо прилад не працюватиме тривалий час, дверцята слід залишити прочиненими.	Це запобігає утворенню неприємних запахів.

¹ Залежно від комплектації приладу

16.5 Система фільтрів

Система фільтрів фільтрує грубі частки бруду з промивного контуру.

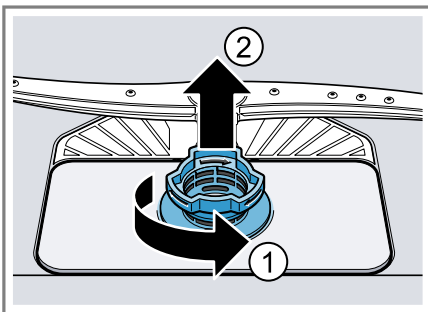


- 1** Мікрофільтр
- 2** Фільтр тонкого очищення
- 3** Фільтр грубого очищення

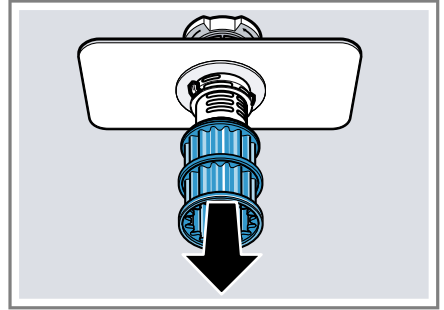
Чищення фільтрів

Бруд з води після миття посуду слід перевіряти фільтри на наявність залишків.

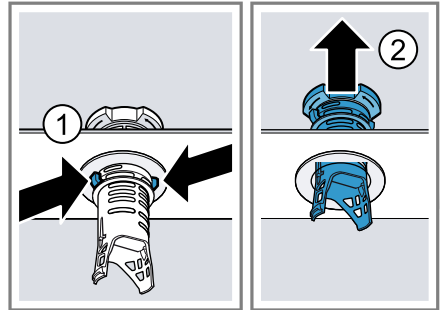
1. Після кожного миття посуду слід перевіряти фільтри на наявність залишків.
2. Поверніть фільтр грубого очищення проти годинникової стрілки **①** і вийміть систему фільтрів **②**.
 - Пильнуйте, щоб у стакан насоса не впали жодні сторонні предмети.



3. Зніміть мікрофільтр, потягнувши його вниз.



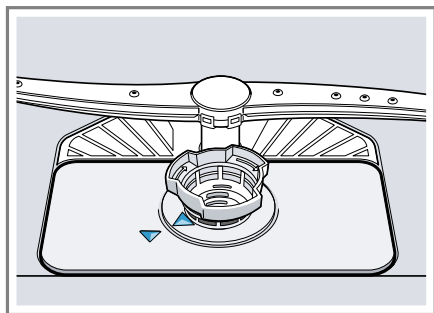
4. Стисніть фіксатори **①** і вийміть фільтр грубого очищення вгору **②**.



5. Промийте фільтрувальні елементи під проточною водою. Ретельно приберіть смужку бруду між фільтрами грубого й тонкого очищення.
6. Зберіть систему фільтрів. Пильнуйте, щоб фіксатори на фільтрі грубого очищення зафіксувалися.

uk Усунення несправностей

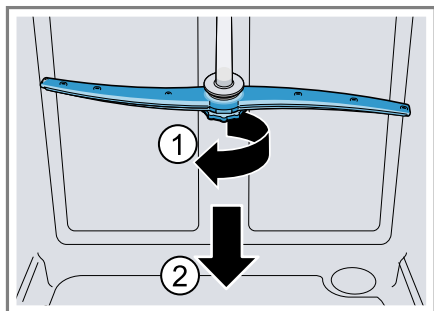
7. Вставте систему фільтрів у прилад і поверніть фільтр грубого очищення за годинниковою стрілкою.
 - ▶ Позначки-стрілки мають розташуватися навпроти одна одної.



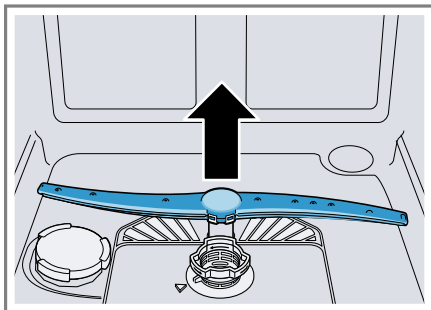
16.6 Чищення коромисел

Накип і бруд з води можуть заблокувати форсунки й опорні вузли розпилювальних коромисел. Коромисла слід регулярно чистити.

1. Верхнє розпилювальнє коромисло слід відкрутити ① і зняти, потягнувши вниз ②.



2. Нижнє розпилювальнє коромисло знімається вгору.



3. Під проточною водою перевірте, чи не засмічено випускні сопла розпилювальних коромисел; за потреби приберіть звідти сторонні предмети.
4. Вставте нижнє розпилювальнє коромисло.
- ✓ Розпилювальнє коромисло зафіксується з характерним звуком.
5. Вставте й прикрутіть верхнє розпилювальнє коромисло.

17 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усунути власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

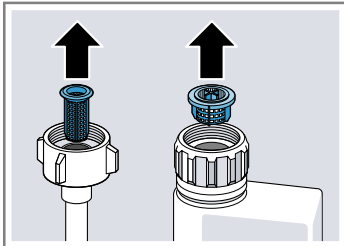


Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть скласти небезпеку для користувача.




- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ У разі пошкодження мережного або з'єднувального кабелю цього приладу його потрібно замінити спеціальним мережним або з'єднувальним кабелем, який можна замовити у виробника або в сервісному центрі.

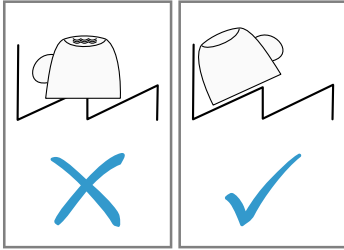
Несправність	Причина й усунення несправності
Світиться E:12.	Прилад виявив накип на нагрівальному елементі. <ol style="list-style-type: none"> 1. Видаліть накип із приладу. 2. Використовуйте прилад із пом'якшувальним пристроєм.¹
Світиться E:14.	Спрацювала система захисту від протікання води. <ol style="list-style-type: none"> 1. Закрийте водопровідний кран. 2. Зверніться до сервісного центру → <i>Сторінка 52.</i>
Світиться E:15.	Спрацювала система захисту від протікання води. <ol style="list-style-type: none"> 1. Закрийте водопровідний кран. 2. Зверніться до сервісного центру → <i>Сторінка 52.</i>
Світиться E:16.	Вода безперервно надходить у прилад. <ol style="list-style-type: none"> 1. Закрийте водопровідний кран. 2. Зверніться до сервісного центру → <i>Сторінка 52.</i>
Світиться E:18 або індикація подачі води.	Шланг подачі води перетиснуто. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Прокладіть шланг подачі води без перетискання. <hr/> Водопровідний кран закритий. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Відкрийте водопровідний кран. <hr/> Водопровідний кран засмічений або покритий вапняковими нашаруваннями. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Відкрийте водопровідний кран. Витрата води за відкритого водопровідного крана має становити щонайменше 10 л/хв. <hr/> Забилися фільтри підводу води або шланга AquaStop. <ol style="list-style-type: none"> 1. Вимкніть прилад. 2. Від'єднайте прилад від електромережі. 3. Закрутіть водопровідний кран. 4. Відгвинтіть шланг подачі води.




¹ Залежно від комплектації приладу

Несправність	Причина й усунення несправності
Світиться E:18 або індикація подачі води.	5. Вийміть фільтр зі шланга подачі води
	
	6. Прочистьте фільтр. 7. Вставте фільтр у шланг подачі води. 8. Пригвинтіть шланг подачі води. 9. Перевірте герметичність місця подачі води. 10. Увімкніть електроживлення. 11. Увімкніть прилад.
Світиться E:22. ¹	Фільтри забруднені або засмічені. ▶ Прочистьте фільтри. → "Чищення фільтрів", Сторінка 37
Світиться E:24. Вода не відкачується.	Це не є несправністю. Приєднання до сифона ще перекрите або зливний шланг перетиснутий або засмічений. 1. Перевірте приєднання до сифона й відкрийте його в разі потреби. 2. Прокладіть шланг для відведення води без перетискання. 3. Приберіть залишки.
	
	Це не є несправністю. Зливний насос заблокований або його кришка не зафіксована. 1. Почистьте зливний насос. → "Почистьте зливний насос", Сторінка 50 2. Правильно зафіксуйте кришку зливного насоса. → "Почистьте зливний насос", Сторінка 50
	

¹ Залежно від комплектації приладу

Несправність	Причина й усунення несправності
Світиться E:25.	<p>Це не є несправністю. Зливний насос заблокований або його кришка не зафіксована.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Почистьте зливний насос. → "Почистьте зливний насос", <i>Сторінка 50</i> 2. Правильно зафіксуйте кришку зливного насоса. → "Почистьте зливний насос", <i>Сторінка 50</i> 
Світиться E:27.	<p>Занизька напруга в електромережі. Несправності приладу немає.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Зверніться до електрика. 2. Доручіть електрику перевірити напругу в електромережі й правильність електромонтажу.
Індикатор показує інший код несправності. E:01—E:30	<p>Виникла технічна несправність.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Натисніть . 2. Витягніть штепсельну вилку приладу з розетки або вимкніть автоматичний вимикач. 3. Почекайте щонайменше 2 хвилини. 4. Вставте штепсельну вилку приладу в розетку або ввімкніть автоматичний вимикач. 5. Увімкніть прилад. 6. Якщо проблема повториться: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Натисніть . ▶ Закрийте водопровідний кран. ▶ Від'єднайте прилад від електромережі. ▶ Зверніться до сервісного центру → <i>Сторінка 52</i> й назвіть код несправності.
Посуд не висушений.	<p>Не використовується ополіскувач, або встановлено замалу кількість.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Додайте ополіскувач → <i>Сторінка 26</i>. 2. Задайте кількість ополіскувача. <p>Програма або опція не має фази сушіння, або ця фаза закоротка.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Виберіть програму з сушінням, наприклад інтенсивну або економічну. <p>Деякі кнопки опцій, наприклад Variospeed, погіршують результати сушіння.</p>

Несправність	Причина й усунення несправності
Посуд не висушений.	<p>Вода збирається в заглибинах посуду або столових приборів.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Рекомендовано розташовувати посуд під кутом.  <p>Використовується комбінований мийний засіб з низькою ефективністю сушіння.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Щоб підвищити ефективність сушіння, використовуйте ополіскувач.2. Перейдіть на інший комбінований мийний засіб із вищою ефективністю сушіння. <p>Не ввімкнено додаткове сушіння для кращого висихання посуду</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Активуйте додаткове сушіння. <p>Посуд вийнято завчасно, або процес сушіння ще не завершився.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Дочекайтеся завершення програми.2. Виймайте посуд тільки через 30 хвилин після завершення програми. <p>Використовується екологічний ополіскувач з обмеженою ефективністю сушіння.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Використовуйте фірмовий ополіскувач. <p>Екологічні продукти можуть мати обмежену ефективність.</p>
Пластмасовий посуд не висушений.	<p>Не є несправністю. Пластмаса акумулює менше тепла, а тому гірше сушиться.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Усунути це неможливо.
Столові прибори не висушені.	<p>Столові прибори неправильно завантажено в кошик або висувний контейнер.</p> <p>У місцях прилягання столових приборів можуть утворюватися краплі.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Бажано уникати скупчень столових приборів. → <i>Сторінка 31</i>2. Не допускайте прилягання предметів один до одного.
Внутрішні стінки приладу мокрі після миття.	<p>Не є несправністю. У процес конденсаційного сушіння наявність крапель води в мийній камері зумовлена фізичними властивостями й бажана. Волога з повітря</p>

Несправність	Причина й усунення несправності
Внутрішні стінки приладу мокрі після миття.	збирається на внутрішніх стінках приладу, стікає вниз і відкачується. Жодні дії не потрібні.
Залишки їжі на посуді.	<p>Посуд розташований надто тісно, або короб переповнений.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Розташуйте посуд так, щоб залишалось досить вільного простору. <p>Розпилювані струмені мають сягати поверхні посуду.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Не допускайте прилягання предметів один до одного. 
	<p>Рух коромисел заблоковано.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Розташуйте посуд так, щоб він не перешкоджав руху коромисел.
	<p>Форсунки на коромислах забиті.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Очистьте коромисла → <i>Сторінка 38.</i> 
	<p>Забруднило фільтри.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Прочистьте фільтри. <p>→ <i>"Чищення фільтрів", Сторінка 37</i></p> 
	<p>Фільтри неправильно вставлено й/або не зафіксовано.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правильно вставте фільтри. → <i>"Система фільтрів", Сторінка 37</i> 2. Зафіксуйте фільтри.
	<p>Вибрано недостатньо інтенсивну програму миття.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Виберіть інтенсивнішу програму миття.
	<p>Посуд надто добре помито перед завантаженням. Датчики вибирають малоінтенсивну програму. Деякі стійкі забруднення можуть залишатися на посуді.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Прибирайте з посуду тільки великі залишки їжі, але не мийте посуд перед завантаженням у прилад.


Несправність	Причина й усунення несправності
Залишки їжі на посуді.	<p>Розміщені в кутах високі вузькі посудини недостатньо добре миються.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Високі вузькі посудини не слід розташовувати в занадто похилому положенні й у кутах. <hr/> <p>Верхній короб для посуду не встановлено на одному рівні праворуч і ліворуч.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Установіть верхній короб для посуду на одному рівні ліворуч і праворуч. <p>→ <i>"Верхній короб для посуду", Сторінка 20</i></p>
Залишки мийного засобу в приладі	<p>Кришку камери для мийного засобу заблокував посуд, і вона не відчиняється.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Розташуйте посуд у верхньому коробі так, щоб посуд не блокував відділення для мийних таблеток. → <i>"Завантаження посуду", Сторінка 31</i> Посуд блокує кришку камери для мийного засобу.2. Не розташовуйте посуд і ароматизатори у відділенні для мийних таблеток. <hr/> <p>Кришку камери для мийного засобу заблокувала таблетка, і кришка не відчиняється.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Закладайте таблетку в камеру для мийного засобу не руба, а навскіс. <hr/> <p>Таблетки використовуються у швидкій або короткій програмі. Таблетка не встигає розчинитися.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Виберіть інтенсивнішу програму або скористайтеся порошковим мийним засобом. <hr/> <p>Мийні властивості й розчинність погіршали внаслідок тривалого зберігання, або в мийному засобі утворилося багато грудок.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Змініть мийний засіб → <i>Сторінка 27.</i>
На пластмасовому посуді плями води.	<p>Уникнути утворення крапель на пластмасових поверхнях неможливо через закони фізики. Після сушіння видно плями води.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Виберіть інтенсивнішу програму.▶ Розташуйте посуд навскіс. <p>→ <i>"Завантаження посуду", Сторінка 31</i></p> <ul style="list-style-type: none">▶ Використовуйте ополіскувач. <p>→ <i>"Ополіскувач", Сторінка 26</i></p> <ul style="list-style-type: none">▶ Установіть на пом'якшувальному пристрої вище значення.
Усередині приладу або на дверцятах утворюється наліт, який можна витерти або змити	<p>Інгредієнти мийного засобу відкладаються на поверхні. Такий наліт у більшості випадків не усувається хімічним способом.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Змініть мийний засіб.▶ Виконайте механічне очищення приладу.

Несправність	Причина й усунення несправності
Усередині приладу або на дверцятах утворюється наліт, який можна витерти або змити	<p>Усередині приладу відкладається білий наліт.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правильно настройте пом'якшувальний пристрій. <p>У більшості випадків потрібно збільшити встановлене значення.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. У разі потреби змініть мийний засіб. <p>Контейнер для спеціальної солі не закручено.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Закрутіть контейнер для спеціальної солі.
На посуді, усередині приладу або на дверцятах утворився стійкий білий наліт.	<p>Інгредієнти мийного засобу відкладаються на поверхні. Такий наліт у більшості випадків не усувається хімічним способом.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Змініть мийний засіб. ▶ Виконайте механічне очищення приладу. <p>Неправильно встановлено діапазон твердості води, або цей показник занадто великий.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Задайте на пом'якшувальному пристрої → <i>Сторінка 24</i> правильну твердість води або додайте спеціальну сіль.
	<p>Ефективність мийного засобу «3 в 1», біологічного або екологічного мийного засобу недостатня.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Задайте на пом'якшувальному пристрої → <i>Сторінка 24</i> правильну твердість води й використовуйте окремі засоби (фірмовий мийний засіб, спеціальну сіль, ополіскувач).
	<p>Недостатня кількість мийного засобу.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Збільште кількість мийного засобу або змініть мийний засіб.
	<p>Вибрано недостатньо інтенсивну програму миття.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Виберіть інтенсивнішу програму миття.
Сліди чаю або губної помади на посуді.	<p>Занизька температура миття.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Виберіть програму з вищою температурою миття. <p>Мийного засобу замало, або він непридатний.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте придатний мийний засіб і дозуйте його згідно з інструкціями виробника.
	<p>Посуд надто добре помито перед завантаженням. Датчики вибирають малоінтенсивну програму. Деякі стійкі забруднення можуть залишатися на посуді.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Прибирайте з посуду тільки великі залишки їжі, але не мийте посуд перед завантаженням у прилад.

Несправність	Причина й усунення несправності
<p>Кольоровий (синій, жовтий, коричневий) стійкий або взагалі непозбутній наліт усередині приладу або на посуді з нержавкої сталі.</p>	<p>Нашарування утворюються внаслідок дії складників овочів (капусти, селери, картоплі тощо) або водопровідної води (марганець).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Почистьте прилад. <p>Наліт можна видаляти механічним чищенням → <i>Сторінка 36</i> або за допомогою засобу для догляду за посудомийними машинами. Наліт не завжди вдається повністю видалити, але він не становить небезпеки для здоров'я.</p>
	<p>Нашарування від металевих компонентів на срібному або алюмінієвому посуді.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Почистьте прилад. <p>Наліт можна видаляти механічним чищенням → <i>Сторінка 36</i> або за допомогою засобу для догляду за посудомийними машинами. Наліт не завжди вдається повністю видалити, але він не становить небезпеки для здоров'я.</p>
<p>Кольорові (жовті, оранжеві, коричневі) нестійкі відклади всередині приладу (насамперед на дні).</p>	<p>Милоподібні нашарування внаслідок дії складників із залишків їжі й водопровідної води (вапняк).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте, як настроєно пом'якшувальний пристрій. 2. Додайте спеціальну сіль. 3. У разі користування комбінованим мийним засобом (таблетки) активуйте пом'якшувальний пристрій. <p>Дотримуйтеся вказівок щодо мийних засобів. → <i>"Вказівки щодо мийних засобів", Сторінка 28</i></p>
<p>Пластмасові елементи всередині приладу змінили колір.</p>	<p>Внутрішні пластмасові елементи можуть змінювати колір упродовж строку служби посудомийної машини.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Зміна кольору — можливе явище, яке не впливає на роботу приладу.
<p>Пластмасові елементи змінили колір.</p>	<p>Занизька температура миття.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Виберіть програму з вищою температурою миття. <p>Посуд надто добре помито перед завантаженням. Датчики вибирають малоінтенсивну програму. Деякі стійкі забруднення можуть залишатися на посуді.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Прибирайте з посуду тільки великі залишки їжі, але не мийте посуд перед завантаженням у прилад.
<p>Нестійкі патьоки на склі, склі з металевим відливом і столових приборах.</p>	<p>Установлено завелику кількість ополіскувача.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть меншу кількість ополіскувача. <p>Немає ополіскувача.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Додайте ополіскувач. → <i>"Додавання ополіскувача", Сторінка 26</i>

Несправність	Причина й усунення несправності
Нестійкі патьоки на склі, склі з металевим відливом і столових приборах.	<p>На фазі ополіскування ще є залишки мийного засобу. Кришка камери для мийного засобу заблокована посудом і не відчинилася повністю.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Розташуйте посуд у верхньому коробі так, щоб посуд не блокував відділення для мийних таблеток. → <i>"Завантаження посуду"</i>, Сторінка 31 2. Посуд блокує кришку камери для мийного засобу. <p>Не розташовуйте посуд і ароматизатори у відділенні для мийних таблеток.</p> <hr/> <p>Посуд надто добре помито перед завантаженням. Датчики вибирають малоінтенсивну програму. Деякі стійкі забруднення можуть залишатися на посуді.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Прибирайте з посуду тільки великі залишки їжі, але не мийте посуд перед завантаженням у прилад.
Безповоротна втрата склом прозорості.	<p>Скляні вироби, хоча й придатні для миття в посудомийній машині, недостатньо стійкі для збереження своїх початкових властивостей.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Мийте в посудомийній машині скляні вироби, стійкі до зовнішніх впливів. <p>Склянки звичайно придатні для машинного миття тільки умовно, тобто будьте готові до зносу або змін впродовж тривалого часу.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не допускайте тривалого впливу пари (простою) після завершення циклу миття. ▶ Використовуйте програму з нижчою температурою. ▶ Задайте на пом'якшувальному пристрої правильну твердість води. ▶ Використовуйте мийний засіб, що містить компонент для захисту скла.
Сліди іржі на столових приборах.	<p>Столові прибори недостатньо стійкі до іржі. Леза ножів частіше схильні до корозії.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте стійкі до корозії столові прибори. <p>Столові прибори починають іржавіти також у випадку миття разом із предметами, яких уже торкнулася корозія.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не мийте предмети, які почали іржавіти.
	<p>Зависокий вміст солі у воді.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Видаліть просипану спеціальну сіль з мийної камери. 2. Міцно закрутіть кришку контейнера для спеціальної солі.
Залишки мийного засобу в камері для мийного засобу або відділенні для таблеток.	<p>Розпилювальні коромисла заблоковані посудом, тому мийний засіб не вимивається.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Переконайтеся, що коромисла не заблоковані й можуть вільно обертатися.

Несправність	Причина й усунення несправності
Залишки мийного засобу в камері для мийного засобу або відділенні для таблеток.	<p>Камера для мийного засобу була вологою під час заповнення.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Завантажуйте мийний засіб лише в суху камеру.
Надмірне піноутворення.	<p>У контейнер для ополіскувача додано засіб для ручного миття.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ негайно заповніть контейнер для ополіскувача ополіскувачем. <p>→ <i>"Додавання ополіскувача", Сторінка 26</i></p> <p>Ополіскувач пролито.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Витріть ополіскувач ганчіркою. <p>Ополіскувач або засіб для догляду дає забагато піни.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перейдіть на інший мийний засіб.
Світиться індикатор потреби додати спеціальну сіль.	<p>Бракує спеціальної солі.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Додайте спеціальну сіль. <p>Датчик не розпізнає таблетки спеціальної солі.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не використовуйте таблетки спеціальної солі.
Не світиться індикатор потреби додати спеціальну сіль.	<p>Пом'якшувальний пристрій вимкнутий.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Налаштуйте пом'якшувальний пристрій.
Світиться індикатор потреби додати ополіскувач.	<p>У приладі закінчився ополіскувач.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Додайте ополіскувач → <i>Сторінка 26</i>. 2. Задайте кількість ополіскувача.
Індикатор потреби додати ополіскувач не світиться.	<p>Ополіскувальний пристрій вимкнений.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть кількість ополіскувача.
Дисплей приладу блимає.	<p>Дверцята приладу зачинено не повністю.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Зачиніть дверцята приладу. ▶ Розташуйте посуд так, щоб жодні його частини не виступали над коробом і не перешкождали надійно зачинити дверцята приладу.
Після завершення програми в приладі залишається вода.	<p>Система фільтрів або ділянка під фільтрами засмічені.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прочистьте фільтри → <i>Сторінка 37</i>. 2. Почистьте зливний насос → <i>Сторінка 50</i>. <p>Програма ще не завершилася.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Дочекайтеся завершення програми або перервіть її за допомогою кнопки Reset. ▶ → <i>"Переривання програми", Сторінка 33</i>
Прилад не вмикається або не реагує на команди.	<p>Функції приладу не виконуються.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Витягніть штепсельну вилку з розетки або вимкніть автоматичний вимикач. 2. Почекайте щонайменше 2 хвилини.

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не вмикається або не реагує на команди.	<ol style="list-style-type: none"> 3. Підключіть прилад до електромережі. 4. Увімкніть прилад.
Прилад не запускається.	<p>Запобіжник (автоматичний вимикач) електричного кола оселі вийшов з ладу.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте домашній запобіжник.
	<p>Прилад не підключено до електромережі.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте, чи справна розетка. 2. Перевірте, чи штепсель кабелю живлення повністю вставлено в розетку й приєднано до гнізда ззаду приладу.
	<p>Дверцята приладу зачинено не повністю.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Зачиніть дверцята приладу.
Програма запускається автоматично.	<p>Ви не дочекалися завершення програми.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ → <i>"Переривання програми"</i>, Сторінка 33
Прилад вимикається під час виконання програми, або програма автоматично переривається.	<p>Дверцята приладу зачинено не повністю.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Зачиніть дверцята приладу. <p>Перервано електроживлення й/або подачу води.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте електроживлення. 2. Перевірте подачу води.
	<p>Верхній короб тисне на дверцята зсередини й не дає надійно зачинити дверцята.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте, чи не деформована задня стінка приладу через притискання до розетки або незнятого тримача шланга. ▶ Розташуйте посуд так, щоб жодні його частини не виступали над коробом і не перешкоджали надійно зачинити дверцята приладу.
Дверцята приладу не зачиняються.	<p>Замок дверцят заїдає.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Зачиніть дверцята приладу з силою. 2. Якщо умови монтажу заважають короткочасному сильному натисненню на замикальну систему, то можна повернути дверний замок у вихідне положення за допомогою ложки.
	<p>Як повернути дверний замок у вихідне положення, дивіться в анімаційній інструкції.</p>
	

Несправність	Причина й усунення несправності
Дверцята приладу не зачиняються.	Дверцята приладу не зачиняються через особливості вбудування. <ul style="list-style-type: none">▶ Перевірте, чи прилад убудували правильно. Дверцята приладу, оздоба дверцят або навішені частини не мають зачіпати сусідні шафи й робочу поверхню під час зачинання.
Кришка камери для мийного засобу не зачиняється.	Камеру для мийного засобу або кришку заблокували приклеєні залишки мийного засобу. <ul style="list-style-type: none">▶ Видаліть залишки мийного засобу.
Постукування впускних клапанів.	Залежить від домашньої системи. Несправності приладу немає. Це не впливає на роботу приладу. <ul style="list-style-type: none">▶ Усунути цю проблему, не змінюючи домашньої системи, неможливо.
Постукування або деренчання.	Коромисло б'є по посуду. <ul style="list-style-type: none">▶ Розташуйте посуд так, щоб коромисла не били по посуду. Якщо посуду мало, струмені води потрапляють безпосередньо на мийну камеру. <ul style="list-style-type: none">▶ Розподіліть посуд рівномірно.▶ Завантажте в прилад більше посуду. Легкий посуд зсувається під час миття. <ul style="list-style-type: none">▶ Легкий посуд слід розташовувати стійко.

17.1 Почистьте зливний насос

Великі залишки їжі або сторонні предмети можуть блокувати зливний насос. Якщо вода після миття вже не зливається як слід, необхідно почистити зливний насос.

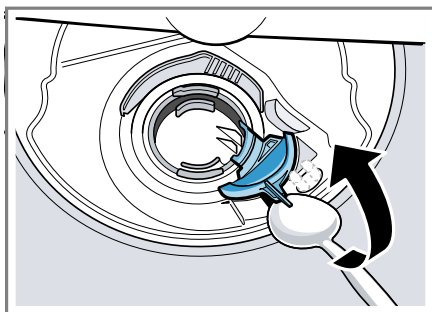
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування!

Гострі й колючі предмети чи осколки скла можуть блокувати зливний насос і спричиняти травми.

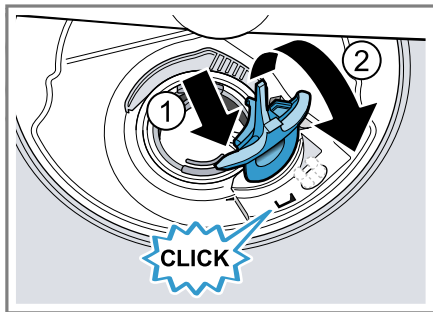
- ▶ Обережно видаліть сторонні предмети.
1. Від'єднайте прилад від мережі живлення.
 2. Вийміть верхній і нижній короби для посуду.
 3. Вийміть систему фільтрів.
 4. Приберіть наявну воду.
За потреби скористайтеся губкою.

5. Підважте кришку насоса за допомогою ложки й візьміться за перемичку.



6. Підніміть кришку насоса навкис усередину й вийміть.
 - ✓ Тепер до крильчатки можна дістати рукою.
7. Приберіть залишки їжі й сторонні предмети з зони крильчатки.

8. Установіть кришку насоса ① й натисніть униз ②.



- ✓ Кришка насоса зафіксується з характерним звуком.
9. Установіть систему фільтрів.
10. Вставте нижній і верхній короби для посуду.

18 Транспортування, зберігання й утилізація

18.1 Демонтаж приладу

1. Від'єднайте прилад від електромережі.
2. Закрийте водопровідний кран.
3. Від'єднайте прилад від каналізації.
4. Від'єднайте прилад від водопроводу.
5. Якщо прилад прикріплено до меблів, викрутіть кріпильні гвинти.
6. Якщо наявна цокольна дошка, демонтуйте її.
7. Обережно витягніть прилад, підтягуючи шланг.

18.2 Захист приладу від морозу

Якщо прилад стоїть у приміщенні, де температура може впасти нижче нуля, наприклад, на дачі, спорожніть прилад.

- Спорожніть прилад.
→ "Транспортування приладу",
Сторінка 51

18.3 Транспортування приладу

Щоб уникнути пошкоджень приладу, спорожніть його перед транспортуванням.

Нотатка: Щоб залишки води не потрапили до блоку керування, прилад можна транспортувати тільки у вертикальному положенні.

1. Вийміть із приладу посуд.
2. Зафіксуйте незакріплені частини.
3. Відкрийте водопровідний кран.
4. Увімкніть прилад.
5. Виберіть програму з найвищою температурою.
→ "Програми", Сторінка 17
6. Запустіть програму. → Сторінка 33
7. Щоб спорожнити прилад, перервіть програму приблизно через 4 хвилини.
→ "Переривання програми",
Сторінка 33
8. Вимкніть прилад. → Сторінка 33
9. Закрийте водопровідний кран.
10. Щоб злити з приладу рештки води, від'єднайте шланг подачі й дайте воді стекти.

18.4 Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека шкоди здоров'ю!

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте

замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

19 Сервісні центри

Ви можете отримати у нашому сервісному центрі оригінальні запасні частини, необхідні для функціонування та придатні для зберігання, протягом 15 років після випуску вашого пристрою на ринок.

За додатковою інформацією зверніться до нашої сервісної служби.

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт. Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина

Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна

Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

19.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу, які можна знайти на заводській табличці приладу.

Заводська табличка розташована з внутрішнього боку дверцят приладу.

→ "Знайомство", Сторінка 14

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

19.2 Гарантія на AQUA-STOP¹

Окрім гарантії, наданої згідно з договором купівлі-продажу, і нашої гарантії виробника на прилад, ми надаємо гарантію на таких умовах:

- У разі виникнення збитків від води, спричинених внаслідок дефекту нашої системи AquaStop, ми відшкодуємо збитки приватних користувачів. Щоб забезпечуватися захист від протікання води, прилад має бути підключений до електромережі.
- Ця гарантія відшкодування чинна впродовж усього строку служби приладу.
- Ми приймаємо гарантійні претензії за умови, що прилад із системою Aqua-Stop встановлено й приєднано належним чином згідно з нашою інструкцією; гарантія поширюється й на правильно змонтоване подовження системи Aqua-Stop (з використанням оригінального приладдя). Наша гарантія не поширюється на несправності підвідних ліній чи арматури, розташованих до місця з'єднання системи Aqua-Stop з водопровідним краном.

¹ Залежно від комплектації приладу

- Прилади з Aqua-Stop зазвичай не потребують вашого нагляду під час роботи, а закривати водопровідний кран після використання приладу

не обов'язково. Водопровідний кран слід закривати лише в разі вашої тривалої відсутності вдома, наприклад, перед відпусткою.

20 Технічні характеристики

Вага	Макс. 60 кг
Напруга	220 - 240 В, 50 Гц або 60 Гц
Параметри підключення	2000 - 2400 Вт
Захист запобіжниками	10 - 16 А
Тиск води	<ul style="list-style-type: none"> ▪ мін. 50 кПа (0,5 бар) ▪ макс. 1000 кПа (10 бар)
Витрата води	мін. 10 л/хв
Температура води	Холодна вода. Гаряча вода, макс.: 60 °C
Місткість	13 комплектів посуду

Детальнішу інформацію про вашу модель можна знайти в Інтернеті за адресою <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2506522>¹. Ця веб-адреса посилається на офіційну базу даних виробу ЕС EPREL.

¹ Чинне тільки для країн Європейського економічного співтовариства



Дякуємо за придбання побутової техніки Bosch!

Зареєструйте свій новий прилад в MyBosch та відразу скористайтеся такими перевагами:

- консультації спеціалістів та поради щодо користування приладом;
- можливості продовження гарантії;
- знижки на приладдя та запасні частини;
- цифрове керівництво з експлуатації та всі дані про приладу під рукою;
- простий доступ та обслуговування побутової техніки Bosch;

безкоштовна та проста реєстрація, зокрема й на мобільних пристроях:
www.bosch-home.com/welcome



Потребуєте допомоги? Її ви знайдете тут.

Кваліфіковані консультації щодо вашої побутової техніки Bosch, допомога у вирішенні проблем або ремонт фахівцями Bosch.

Дізнайтеся все про різноманітні можливості, як Bosch може допомогти вам:
www.bosch-home.com/service

Контактні дані всіх країн наведені в цьому довіднику сервісних служб.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9002046468 (051222) 642 MV

uk